Beiträge zur Erforschung der französischen Familiennamen.

Inaugural-Dissertation

zur

Erlangung der Doktorwürde

der Hohen Philosophischen Fakultät

der

Westfälischen Wilhelms-Universität

zu

Münster i./W.

vorgelegt von

Josef Kremers

aus Duisburg a./Rh.

BONN 1910

Buch- und Kunstdruckerei Heinrich Ludwig.



Dekan: Professor Dr. Kroll.

Referent: Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Andresen.

Meiner lieben Mutter

in

innigster Dankbarkeit

gewidmet.

Inhaltsverzeichnis.



A.

Literatur- und Quellenangaben:

a) Urkunden.

E. de Barthélemy: Recueil des chartes de l'abbaye de Notre-Dame de Cheminon. Paris 1883. „Cart. Chem."

W. Benary: Zwei altfranzösische Friedensregister der Stadt Tournay. Erlangen 1908. (Rom. Forsch. Bd. XXV.)

Benoît de Sainte-More: Chronique des ducs de Normandie p. p. Fr. Michel. 3 Bde. Paris 1844.

E. Boileau: Livre des métiers. 1837.

H. Bouchot et *E. Lemaire*: Le livre rouge de l'hôtel de ville de St.-Quentin. St. Quentin 1881.

Dom Bouquet: Recueil des historiens des Gaules et de la France. Bd. 1—24. Paris 1772—1904. „Bouquet."

J. A. Buchon: Chronique métrique de Godefroy de Paris mit Livre de la Taille.

Derselbe: Collection des chroniques nationales nebst Recueil de chartes. Paris 1826.

Charpin-Feugerolles, le comte de, et *Guigue*: Grand cartulaire de l'abbaye d'Ainay. Lyon 1885.

A. Chassaing: Spicilegium Brivatense. Paris 1886. „Spic. Briv."

L. Delisle: Rouleaux des morts. 1866.

Derselbe: Histoire du Château et des Sires de St. Sauveur-le-Vicomte, suivie de pièces justificatives. Valognes 1867.

Devic-Vaissette: Histoire générale du Languedoc. 15 vol. Toulouse 1872—1892.

H. Doniol: Cartulaire de Sauxillanges. Clermont-Paris 1864.

Eginhardi omnia quae exstant opera. Paris 1840.

E. Freyberg: Französische Personennamen aus Guimans Urkundenbuch von Arras. Halle 1882.

J. Garnier: Chartes de communes et d'affranchissements en Bourgogne. Dijon 1867—1877.

Guéraud: Paris sous Philippe le Bel (Vocabulaire des mestiers) Paris 1837.

M. Guérard: Cartulaire de l'église Notre-Dame de Paris. Bd. 1—4. Paris 1850 ff.



Derselbe: Polyptyque de l'abbaye de St. Remi de Reims vers le milieu du neuvième siècle de notre ère. Paris 1858. „Pol. Reims".

Derselbe: Cartulaire de l'abbaye de St. Victor. 2. Bd. Paris 1857. „Cart. St. Vict."

G. Guigue: Récits de la guerre de cent ans. Les Tard-Venus en Lyonnais, Forez et Beaujolais 1356—1369. Lyon 1886.

Derselbe: Cartulaire municipal de la ville de Lyon. Lyon 1876.

Histoire générale de Metz par des religieux Bénédictins. Nancy 1775—1790.

Huillard-Bréholles et *Lecoy de la Marche*: Titres de la maison ducale de Bourbon. Paris I 1867, II 1872 tabl. alph. 1882.

Lechaudé d'Anisy et *A. Charma*: Magni Rotuli Scaccarii Normanniae sub regibus Angliae. (Mém. de la Soc. des Antiquaires de Normandie. t. XV. und XVI.) Paris 1846—1852.

A. Longnon: Polyptychon Irminonis de l'abbaye de St. Germain des Prés. Paris 1895. „Pol. Irm."

Derselbe: Documents relatifs au Comté de Champagne et de Brie 1172—1361. 2 vol. Paris 1901—1904.

Derselbe: Pouillés de la province ecclésiastique de Cahors. Paris 1877. (Pouillés Cahors).

Derselbe: Pouillés de la prov. eccl. de Tours. Paris 1904. (Pouillés Tours).

Derselbe: Pouillés etc. . . . de Rouen. Paris 1903. (Pouillés Rouen.)

Derselbe: Pouillés etc. . . . de Lyon. Paris 1904. (Pouillés Lyon.)

Derselbe: Pouillés etc. . . . de Sens. Paris 1904. (Pouillés Sens.)

Lecoy de la Marche: Le Roi René. 2 vol. Paris 1875.

Siméon Luce: Chronique du Mont St. Michel 1343—1468. Paris 1883.

Mabille: Pancarte noire de St. Martin de Tours 1866.

R. Pachnio: Die Beinamen der Pariser Steuerrollen von 1292. Königsberg 1909.

Bréquigny et *Pardessus*: Diplomata, chartae, leges etc. ad res Gallicas spectantia 2 vol. „Breq.-Pard."

C. Port: Livre de Guillaume le Maire 1291—1445 (in Mélanges historiques: Choix de documents. Bd. II 1877).

Vignat: Cartulaire de Notre-Dame de Baugency. Orléans 1879.

G. de Villehardouin: La conquête de Constantinople p. p. N. de Wailly. Paris 1883.

b) Allgemeine Werke:

K. G. Andresen: Die altdeutschen Personennamen. 2. Aufl. 1876.

Derselbe: Konkurrenzen in der Erklärung der deutschen Geschlechtsnamen. 1883.



Derselbe: Über deutsche Volksetymologie. 6. Aufl. 1899.
D'Arbois de Jubainville: Origine de la propriété foncière. Paris 1888.
Derselbe: Etude sur la langue des Francs. 1900.
Derselbe: Augustin Thierry et les noms propres francs (in Rev. des Questions histor. 1872).
A. *Bähnisch*: Die deutschen Personennamen. Leipzig 1910.
M. *Barbichon*: Dictionnaire complet de tous les lieux de la France. Paris 1897.
Belèze: Dictionnaire des noms de baptême. Paris 1863.
A. *Body*: Etude sur les noms de famille du pays de Liège. 1879.
J. *Buckeley*: Beiträge zur französischen Ortsnamenforschung. Münster 1908.
Chastelain: Dictionnaire hagiologique. Paris 1694.
A. *Chéruel*: Dictionnaire historique des institutions, moeurs et coutumes de la France. Paris 1855.
Ch. *Cipriani*: Etude sur quelques noms propres d'origine germanique. 1901.
A. *Darmesteter*; Traité de la formation des mots composés. Paris 1874.
A. *Dieckmann*: Ein Beitrag zur Geschichte der französischen Eigennamen. Münster 1908.
E. *Douriez*: De la propriété des noms de famille en droit français. Boulogne-sur-Mer 1902.
H. *Duffaut*: Recherches sur les prénoms en Languedoc (Annales du Midi XII 1900.)
Etude sur les Etymologies des Noms de lieux et des Noms de famille dans l'Avranchin. (Mém. de la soc. d'archéol. d'Avranches et de Mortain XII 1894—95.)
H. *Fredenhagen*: Über den Gebrauch des Artikels (Zeitschr. f. rom. Phil. Beiheft III.)
Giry: Manuel de Diplomatique. Paris 1894.
J. *Guibeaud*: Etude sur les noms de baptême à Perpignan de 1516 à 1738. (Bull. histor. et philol. 1897.)
Heintze: Die deutschen Familiennamen. 3. Aufl. 1908.
G. *v. Hoorebeke*: Etude sur les noms patronymiques flamands. Bruxelles 1876.
C. *v. Kalckstein*: Geschichte des französischen Königtums. Leipzig 1877.
Cl. *Klöpper*: Französisches Reallexikon. Bd. I—III. 1898—1902.
E. *Kornmesser*: Die französischen Ortsnamen germanischer Herkunft. Straßburg 1889.
Langlois: Table des noms propres de toute nature compris dans les Chansons de geste. Paris 1904.



Larchey: Dictionnaire des noms de famille. Paris 1880.
Mabillon: De re diplomatica. 2. Aufl. 1709. Paris.
Mackel: Die germanischen Elemente in der französischen und provenzalischen Sprache. (Französische Studien Bd VI.)
Marignan: Etudes sur la civilisation française. 2 Bde. Paris 1899.
Mas Latrie: Trésor de chronologie, d'histoire et de géographie. Paris 1889.
Meyer-Lübke: Die altportugies. Personennamen germ. Ursprungs. (Sitzungsberichte der Wiener Akademie 1905.)
Ch. Moiset: Essai sur l'origine des noms et prénoms en France. (Bull. de la société des sciences hist. et nat. de l'Yonne. Auxerre 1899.)
H. Moisy: Noms de famille normands. Paris 1875.
R. Mowat: Sur la déformation dans les noms propres.
Derselbe: Les noms familiers chez les Romains (Mém. de la Société de linguistique I. Paris 1868.)
Mourain de Sourdeval: Etudes gothiques. Tours 1839.
G. A. Prévost: Les invasions barbares en Gaule. (Rev. des Quest. hist. 1879.)
A. F. Pott: Die Personennamen, insbesondere die Familiennamen und ihre Entstehungsarten. Leipzig 1853.
Quicherat: De la formation française des anciens noms de lieu. Paris 1867.
Rigollot: Essai d'onomastique. (Bull. de la soc. archéol. du Vendômois. Vendôme 1880.)
E. Ritter: Les noms de famille. Paris 1875.
C. Rockel: Goupil, eine semasiologische Monographie. Breslau 1906.
Rolland: La Flore populaire.
Derselbe: La Faune populaire.
M. de la Roque: Traité de la noblesse et de toutes ses différentes espèces. Rouen 1681.
E. Salverte: Essai historique et philosophique sur les noms d'hommes et de lieux. 2 vol. Paris 1824.
Schätzer: Herkunft und Gestaltung der französischen Heiligennamen. Münster 1905.
Schultz-Gora: Über einige französische Frauennamen. (Abhandl. Herrn Prof. Tobler dargebracht. Halle 1895.)
A. Socin: Mittelhochdeutsches Namenbuch. Basel 1903.
Fr. Stark: Die Kosenamen der Germanen. Wien 1868.
E. Tappolet: Die romanischen Verwandtschaftsnamen. Zürich 1895.
Wackernagel: Sprache und Sprachdenkmäler der Burgunden (in Binding: Geschichte des burg.-rom. Königreichs.)

W. Waltemath: Die fränkischen Elemente in der französischen Sprache. Paderborn 1885.

O. Weise: Zur Charakteristik der Volksetymologie. (Zeitschr. f. Völkerpsychologie.)

Förstemann: Altdeutsches Namenbuch. I. Bd. Personennamen. 2. Aufl. 1900.

c) Grammatiken, Zeitschriften, Wörterbücher.

F. Brunot: Histoire de la langue française des origines à 1900. 2 Bde. Paris 1905.

Fr. Diez: Grammatik der romanischen Sprachen. Bonn. 5. Aufl. 1882.

Derselbe: Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen. 2 Bde. Bonn. 4. Aufl. 1878.

G. Gröber: Grundriss der roman. Philologie. Straßb. 1904—1906.

Meyer-Lübke: Einführung in das Studium der roman. Sprachwissenschaft. Zweite Aufl. Heidelberg 1909.

Kr. Nyrop: Grammaire historique de la langue française. 3 Bde. Kopenhagen 1904—1908.

Bartsch-Wiese: Chrestomathie de l'ancien français. Leipzig 1908.

Appel: Provenzalische Chrestomathie. Leipzig 1907.

Romania von (G. Paris und) Paul Meyer 1872—1910.

Romanische Forschungen von K. Vollmöller. Erlangen 1882—1910.

Zeitschrift für romanische Philologie von Gröber; Halle 1877—1908, nebst 16 Beiheften.

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur von D. Behrens 1879—1910.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie von K. Vollmöller. 8 Bde.

Du Cange: Glossarium mediae et infimae latinitatis. 7 Bde. Paris 1840—1850.

Georges: Lateinisches Wörterbuch.

Godefroy: Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous les dialectes du 9e au 14e siècle.

A. Holder: Altkeltischer Sprachschatz. Leipzig 1891.

G. Körting: Lateinisch-romanisches Lexikon. Paderborn 1907.

Fr. Mistral: Lou Tresor dou Félibrige. 2 Bde. Aix en Provence 1879 ff.

Raynouard: Lexique roman ou dictionnaire de la langue des Troubadours. 6 vol. Paris 1834—1844.

Levy: Provenzalisches Supplementwörterbuch. Leipzig 1892 ff.

J. Gilliéron et E. Edmont: Atlas linguistique de la France. Paris 1902—1908.

Einleitung.

Vorliegende Arbeit verfolgt den Zweck, ein Gebiet der romanischen Philologie zum Gegenstande eingehender Untersuchung zu machen, das bisher verhältnismäßig stiefmütterlich behandelt worden ist: nämlich die Gestaltung der französischen Familiennamen.

Nur wenige Forscher haben sich seit dem Beginne des 19. Jahrhunderts dieser Aufgabe der Sprachwissenschaft unterzogen. Im Jahre 1839 veröffentlichte Mourain de Sourdeval seine „Etudes gothiques" und wies darin auf die zahlreichen Namen hin, die nach seiner Ansicht aus dem Gotischen ins Französische eingedrungen waren. War dies auch eine Verkennung des Ursprungs, — denn nicht das Gotische, sondern das Fränkische hat die meisten Namen geliefert —, so muß doch anerkannt werden, daß er dem germanischen Element den gebührenden Platz einräumte. Leider folgte ihm zunächst keiner auf dem Wege, der allein zu einer gründlichen Erforschung der französischen Familiennamen führen kann; denn jeder Forscher muß sich immer die eine Tatsache vor Augen halten, daß bis ins 12. Jahrhundert das französische Namensystem mit nur geringen Ausnahmen germanisch war.

Im Jahre 1869 veröffentlichte R. Mowat einen Artikel: „De la déformation dans les noms propres," worin er die Namen untersuchte, die durch Aphärese oder Apokope entstanden sind. Erst im



Jahre 1875 erschien ein Werk, das sich in den Bahnen Sourdevals bewegte, indem es sein Hauptaugenmerk auf die germanischen Elemente innerhalb der Familiennamen richtete: „Les noms de famille“ von dem Genfer Gelehrten E. Ritter. — Dasselbe Jahr brachte eine zweite Arbeit, die H. Moisy zum Verfasser hatte und über die normannischen Familiennamen handelte. Ein sehr naives Werk, das mit dem fünf Jahre später erscheinenden „Dictionnaire des noms“ von Larchey auf gleicher Stufe steht; beiden kommt nur ein geringer wissenschaftlicher Wert zu. Inzwischen waren jedoch auf flämischem und wallonischem Boden zwei Untersuchungen erschienen: G. van Hoorebeke: „Etudes sur les noms patronymiques flamands“ 1876 und A. Body: „Etudes sur les noms de famille du pays de Liège“ 1879, die dadurch besonders schätzenswert sind, daß sie eine Fülle von mittelalterlichen Formen aus Urkunden beibringen. Seit 1880 ist meines Wissens eine größere Abhandlung nicht mehr erschienen.

In der folgenden Untersuchung nun sollen zunächst die Geschlechtsnamen behandelt werden, die zu einer mehrfachen Erklärung Anlaß bieten. Zu dieser Betrachtungsweise wurde ich angeregt durch eine Arbeit des verdienten Bonner Gelehrten K. G. Andresen, die im Jahre 1883 unter dem Titel: Die „Konkurrenzen in der Erklärung der deutschen Geschlechtsnamen“ erschien und in der wissenschaftlichen Welt großen Anklang fand.

Nach der Art der Entstehung lassen sich drei Gruppen von Konkurrenzen unterscheiden. Die erste umfaßt diejenigen, welche unter dem Einfluß der Volksetymologie entstanden sind. Über die Ursache dieser Erscheinung, die man schlechthin als Volksetymologie bezeichnet, läßt sich der genannte Forscher in seinem Buche: „Deutsche Volksetymologie,“ wie folgt, aus: „Grund aller volkstümlichen Erklärungen ist das Sprach-

bewußtsein, welches sich dagegen sträubt, daß der Name leerer Schall sei, vielmehr einem jeden seine besondere Bedeutung und eine zweifellose Verständlichkeit zu geben bemüht ist." Erinnerte also ein dem Volke unbekannter Lautkomplex nur entfernt an einen ihm bekannten Lautbestand, so fand eine Anlehnung jenes an diesen statt. Dieser Vorgang ist jedoch nicht das Produkt einer radikalen Willkür, sondern eines instinktiven inneren Sprachvorgangs, „eine unbewußte Auffassung durch Wirksamkeit der Analogie nach Gesetzen der Apperzeption" (O. Weise: Zur Charakt. der Volksetym.) Auf alle Arten des Wortschatzes wirkte die Volksetymologie ein, insbesondere jedoch auf die Eigennamen, da deren ursprüngliche Bedeutung am meisten in Dunkel gehüllt war. Zumal in Frankreich stand diesen Assoziationen Tür und Tor offen, da ja dem größten Teile des Volkes die Bedeutung der durch die germanischen Eroberer eingeführten Namen völlig fremd war.

Bei den so entstandenen Konkurrenzen ergibt sich für den Forscher die Aufgabe, die ursprünglich richtige Erklärung in Erfahrung zu bringen oder, wenn dies infolge zu starker Entstellung und zu mannigfacher Veränderung nicht zu erreichen ist, nach logischen und ästhetischen Gesichtspunkten eine zulässige Erklärung zu finden. Es kommt also darauf an, „den Schein einer mehrfachen Auslegung abzuschwächen oder zu beseitigen."

Die zweite Klasse von Konkurrenzen wird gebildet von den Namen, die eine doppelte Erklärung tatsächlich behaupten können, ohne daß der einen oder der andern der Vorrang gegeben werden könnte. Sie sind dadurch entstanden, daß zwei ganz verschiedene Etyma sich gemäß den Lautgesetzen zu demselben modernen Lautbestand entwickelt haben. Hier müssen also sprachliche, lautgesetzliche Gesichtspunkte

maßgebend sein, ohne daß man darum des logischen völlig entraten könnte, wonach man im allgemeinen der Erklärung eines Geschlechtsnamen aus einem Personennamen vor einer solchen aus einer Orts- oder Standesbezeichnung den Vorrang geben darf.

Endlich läßt sich eine dritte Art unterscheiden; sie setzt sich zusammen aus den sogenannten noms déformés, d. h. solchen Namen, die durch Aphärese oder Apokope eine Gestalt annahmen, die auch einer anderen Erklärung fähig ist.

Für die Einteilung unseres Stoffes kamen zwei Gesichtspunkte in Betracht:

1. die Konkurrenzen innerhalb der Einzelnamen;
2. die Konkurrenzen innerhalb der Beinamen.

In einem weiteren Kapitel sollen sodann einige altfranzösische Nominative und eine Reihe von Substantiven, die aus dem modernen Sprachbestande geschwunden sind und sich in Familiennamen erhalten haben, behandelt werden.

Bezüglich der Belege ist zu bemerken, daß es bei den Familiennamen, für die ein Individualname als Quelle angesetzt wurde, vor allem darauf ankam, letzteren sowohl in lateinischer als auch in altfranzösischer Gestalt beizubringen; daß ich mich jedoch infolge des Umstandes, daß die Urkunden bis zur Mitte des XIV. Jahrhunderts meist die Namen in lateinischer Gestalt aufweisen, und andererseits nur eine sehr beschränkte Anzahl von Dokumenten zu meiner Verfügung stand, oft nur mit der lateinischen Form begnügen und den Sprung von c. 1100 bis 1900 machen mußte. Zu vollkommen sicheren Resultaten und einem allumfassenden Überblick über die Entwicklung der heutigen französischen Familiennamen werden wir erst dann gelangen, wenn aus dem ganzen Sprachgebiet örtlich und zeitlich begrenzte, aus urkundlichem Material gewonnene Arbeiten über die Namen-



verhältnisse der altfranzösischen Zeit vorliegen [1]). Erfreuliche Ansätze in dieser Richtung sind bereits von M. Guibeaud für Perpignan und von M. H. Duffaut mit Bezug auf Languedoc gemacht worden; hoffentlich folgen bald weitere eingehende Arbeiten über dieses Thema. Auch wäre es wünschenswert, wenn die Herausgeber des „Atlas linguistique", dieser schönsten Frucht, die der romanischen Philologie im beginnenden Jahrhundert erwachsen ist, ihr Augenmerk auch in ausgedehntem Maße den Eigennamen und ihren dialektischen Gestaltungen zuwenden wollten.

1) Diese Forderung spricht auch Reichert: Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. und 14. Jahrhunderts, Breslau 1908 für die Erforschung der deutschen Familiennamen aus.

Kapitel I.

Kurze Entwicklungsgeschichte der Namen in Frankreich.

„Die Eigennamen gehen in letzter Instanz von dem Streben des Menschen nach begrifflicher Bezeichnung, nach einer durch bestimmte Anlässe bedingten also insofern nicht rein willkürlichen Vorstellung aus, die mit dem Zubenennden, zur Zeit der Namengebung wenigstens, in Beziehung stand." (Pott). Um ihr Ausdruck zu verleihen, wählte der Mensch unter den Appelativen, die ihm sein Sprachschatz zur Verfügung stellte und gab damit dem Individuum ein Merkmal, das es von andern unterschied. So hängen denn ursprünglich die Eigennamen eines Volkes eng mit seiner Sprache zusammen. Jedoch vollzogen sich im Laufe der geschichtlichen Ereignisse hier große Umwälzungen, sodaß bei manchem Volke ein gemeinsamer Ursprung seiner Sprache und seiner Namen nicht mehr anzutreffen ist, sei es nun, daß die letzteren Bestandteile einer Sprache bewahren, die vor dem Ansturm einer höhern Kultur hatte schwinden müssen oder daß sie uns Kunde geben von fremden Eroberern, die zwar die Sprache der Besiegten annahmen, an ihren eigenen Namen jedoch festhielten und sie forterbten.

Beide Erscheinungen lassen sich auf dem Boden des alten Gallien beobachten. In mächtigem Siegeslaufe sehen wir in den ersten Jahrhunderten unserer Aera die römische Bildung sich über das keltische



Gallien ausbreiten. Von zahlreichen Pflanzstätten aus nehmen Roms verfeinerte Sitten und Gebräuche ihren Weg ins Volk, das alsbald mit den Gewohnheiten selbst die Sprache der neuen Herren annimmt. Bald auch müssen die angestammten altgallischen Namen vor den eindringenden römischen weichen, sodaß wir in den Denkmälern des dritten und vierten Jahrhunderts nur noch geringe Spuren von ihnen antreffen; und von diesen ist nur mit Hilfe der Kirche, die den Träger des Namens als Märtyrer oder Heiligen verehrte, vereinzelt einer auf uns gekommen.

Aber auch die Herrschaft des römischen Namensystems sollte nicht von langer Dauer sein. Infolge der Zulassung fremder Völkerschaften in einzelnen Teilen des Reiches war in Gallien schon vor der eigentlichen Eroberung durch die Germanen eine Reihe germanischer Namen eingedrungen, die sich neben den römischen behaupteten, ja selbst unter den Trägern der höchsten römischen Ehrenstellen ihre Vertreter hatten (vgl. Longnon: Einleitung zum Pol. Irm. S. 259). Nachdem sich aber die gewaltigen Volksstämme der Goten, der Burgunder und der Franken zu Herren der Galloromanen aufgeworfen hatten, beugten sie sich zwar vor der höheren Kultur der Besiegten, indem sie ihre Sprache annahmen, hielten jedoch zäh an ihren Namen fest. Die Unterworfenen ihrerseits waren darauf bedacht, den Unterschied zwischen sich und den Eroberern auszugleichen, indem sie sich, wie einst die römischen, jetzt die germanischen Namen beilegten. So läßt sich denn schon bald eine Verminderung der bis dahin üblichen Namen in den Urkunden feststellen; immer mehr verschiebt sich das Verhältnis der römischen und germanischen Namen zugunsten der letzteren, die schließlich den Sieg davon tragen und in den folgenden Jahrhunderten für die Namengebung in Frankreich fast ausschließlich verwendet werden, ja selbst nach ihrer

Verdrängung aus dem Gebiete der Individualnamen als Familiennamen eine bedeutende Rolle spielen sollen.

a. Die germanischen Namen.

Die Personennamen der Germanen setzen sich im allgemeinen aus zwei Bestandteilen zusammen, von denen ein jeder ursprünglich seine eigene Bedeutung hatte. Heute jedoch ist es uns in sehr vielen Fällen nicht mehr möglich, den Sinn, den die beiden Teile in ihrer Vereinigung ergaben, zu enträtseln, sodaß auf eine Übersetzung nach der herrschenden Ansicht der Gelehrten zu verzichten ist (vgl. Socin a. a. O. S. 200). Meist verfuhr man bei der Zusammensetzung in der Weise, daß der eine Teil an den Namen des Vaters, der andere an den Namen der Mutter erinnerte. Dafür lassen sich schon früh Belege beibringen, doch ist es für uns von besonderem Interesse, daß sich die Erscheinung selbst noch im Polyptychon Irminonis beobachten läßt; dort sind *Aclehardus* und *Teuthildis* die Eltern eines *Teuthardus; Teutbertus* ist der Sohn von *Teudricus* und *Ermenberta; Ragenildis* die Tochter eines *Rainoaldus* und seiner Frau *Agenildis*, und zahlreiche andere Belege, für die auf Longnon's vortreffliche Einleitung zu dem genannten Werk hingewiesen sei. Auch die Galloromanen hatten bald diesen Brauch der germanischen Bevölkerung erkannt und schritten nun ihrerseits zu ähnlicher Namenbildung. Aber infolge ihrer Unkenntnis des Fränkischen und damit der Bedeutung, die einem jedem Bestandteile zu Grunde lag, gelangten sie oft zu den seltsamsten Bildungen, ja sie gingen so weit, germanische Elemente mit christlich-romanischen zusammenzuschweißen. Da der Name *Christophorus* eine ähnliche Zweiteilung aufwies, wie sie bei den germanischen Namen zu erkennen war, so fügte man statt *-phorus* auch das germanische *-oinus, -merus* oder *-hildis* an; der bei

den Christen beliebte Name *Jordanes* lieferte den ersten Bestand zu einem *Jordoinus* (vgl. Pol. Irm. I 268).

Neben diese zweistämmigen Vollnamen stellten sich früh die sogenannten „Kosenamen" (noms hypocoristiques) d. h. solche Namen, die durch Verkürzung aus den zusammengesetzten entstanden waren (vergl. Stark: Die Kosenamen der Germanen). Noch heute kann man bei jedem Volke in seiner Art diese Bildung von Kurzformen beobachten, sei es daß sie der *„économie bien entendue de la fatigue et du temps"* (D'Arbois de Jubainville: La langue des Francs S. 81.) oder der elterlichen Liebe zu den Kindern ihren Ursprung verdanken. Die beliebteste Bildungsweise solcher Namen bei den Franken war die Apokope des zweiten Bestandteiles unter Anfügung eines Flexiv-o an das weiter bestehende Element[1]). So nennt Gregor v. Tours: Historia Francorum II 9 den Frankenkönig *Chlodovicus: Hludio. Betto* steht statt *Bertramnus* bei Bréquigny-Pardessus a. 615. Der Bischof *Nivardus* von Reims wird kurz *Nivo* genannt (ibd. a. 622) und viele andere Belege (vgl. Stark op. cit.). Auch für den Abfall des ersten Bestandteiles finden sich — obwohl weniger häufig — Beispiele: so ist *Faro* der verkürzte Name *Burgundofaro* (Bréq.-Pard. a. 628).

Weitere Veränderungen erfuhren diese „Schmeichelnamen" durch das Hinzutreten der konsonantischen Suffixe *z*, *k* und *l*. So entstand *Azzo* aus *Ado*, der Kurzform von *Adulf* oder auch *Adalbert* (vgl. Stark, a. a. O. 40, 78), *Rocco* und *Rozzo* gingen aus *Rodo (Rodulf)* hervor. Manche dieser Bildungen haben sich in den französischen Familiennamen erhalten (vergl. Kap. II S. 55). Die mit *z* gebildeten Kosenamen be-

1) Über die lautliche Gestaltung der Kurzformen im Französischen vgl. Kap. II S. 54.



kommen durch die Anfügung von *-lin* ein doppeltes Deminutivsuffix. Von den reichen Belegen, die Stark für solche Namen beibringt, kommen für Frankreich als Familiennamen besonders in Betracht: *Azzelin: Asselin, Gauzelin: Josselin, Lancilin: Lancelin* und *Rozzelin* für *Rosselin* und *Roussilin.*

Diese große Vermehrungskraft, die in den eben besprochenen Bildungen zum Ausdruck kommt, ist auch ein Grund dafür, daß das Einnamensystem sich bis ins 10. Jahrhundert in Frankreich behauptet hat. Nicht als ob den Germanen die Beilegung von Beinamen völlig unbekannt gewesen wäre; im Gegenteil, die ältesten Inschriften, denen wir die letzten Sprachreste der Burgunder verdanken, und deren Abfassung vor das Jahr 535 fällt, weisen schon Fälle von Doppelnamen auf: *Baltho Emiocer* (vgl. Wackernagel a. a. O. S. 378 ff.). Der vorletzte König der Goten *Baduila* führte den Beinamen *Totila.* Hinsichtlich der Franken lehrt Gregor: Geschichte der Franken, daß bei ihnen der Zuname nicht selten war. Der Herzog *Guntchramnus* ist fast stets mit dem Namen *Boso* beibenannt. (Hist. Franc. IX. 10.) *Gundegisilis cognomento Dodo* findet sich ebenda XIII 22., *Wistrimundus* trägt den Beinamen *Tato* (ibd. X 29). Aber diese Zunamen waren nicht wie in späterer Zeit aus dem Bedürfnis der Unterscheidung homonymer Personen hervorgegangen, sondern waren bezüglich ihres Inhaltes und ihrer Form nicht von den „Vornamen" verschieden. „Es gab nur eine Art von Namen und mochten sie als Vor- oder Zunamen verwendet werden, sie alle waren ein lebendiger Schmuck für Männer und Frauen" (vgl. Stark a. a. S. 152.) Man wird zudem mit Mabillon annehmen dürfen, daß ein zweiter Name nur den viris insignioribus et literatis beigelegt wurde, während die breiteren Schichten des Volkes bei den Einzelnamen beharrten.

b. Christliche Namen.

Die Herrschaft der germanischen Namen war indes nicht so absolut, wie man aus dem bisher Gesagten entnehmen könnte. Schon früh bemerkte man das Streben der Kirche, die heidnischen Namen ihrer neubekehrten Anhänger durch jene meist hebräischen oder griechisch-lateinischen Namen zu ersetzen, die durch den Märtyrertod oder das heilige Leben ihrer Träger geweiht waren. Das Ziel, das sie dabei verfolgte, war einerseits die Erinnerung an das alte Heidentum möglichst auszulöschen, andererseits dem Täufling in dem neuen Namen gleichsam ein stetes Vorbild für sein künftiges, tugendreiches Leben vor Augen zu halten und ihm einen Schutzpatron zu geben, an den er sich um Fürbitte bei dem Allmächtigen wenden konnte. Wenn gleichwohl der Einfluß dieser Namen in den ersten Jahrhunderten so gering blieb, daß selbst unter den Bischöfen Frankreichs fast ausschließlich germanische Namen üblich waren, so erklärt sich dies zum großen Teile daraus, daß die Benennung der Neugeborenen acht oder neun Tage nach der Geburt durch den Vater erfolgte, während die Taufe nur zweimal im Jahre, zu Ostern und zu Pfingsten, erteilt wurde. Es blieb somit der Kirche nichts übrig als den von den Eltern gewählten Namen in der Taufe ihre Sanktion zu geben.

Unter den vom Christentum eingeführten Namen waren es zunächst diejenigen der Apostel *Petrus, Paulus, Johannes, Andreas* und *Jacobus,* die sich einer besonderen Gunst erfreuten, während unter den Frauennamen *Maria, Martha* und *Magdalena* bezüglich der Häufigkeit des Vorkommens an erster Stelle standen. Mit der wachsenden Kenntnis des alten Testaments kamen auch Namen wie *David* und *Salomon* auf, denen sich noch *Abraham, Samuel, Samson* und *Simeon* an die Seite stellten. Erst im 12. Jahrhundert,

zur Zeit der Kreuzzüge, wurden diese den Juden überlassen. Andere Benennungen wurden von den Römern übernommen oder waren Neubildungen des Christentums (vgl. Longnon: Pol. Irm. I 255 ff.).

Die stets zunehmende Heiligenverehrung, die sich besonders in Erbauung von Kirchen und Klöstern zu Ehren der Heiligen und in Wallfahrten zu ihren Gräbern äußerte, bewirkte bald eine Zunahme der Beliebtheit solcher christlichen Namen. Die Litanei von allen Heiligen, die beim Gottesdienst gebetet wurde und in literarischer Beziehung die Abfassung von Heiligenleben trugen wesentlich zur weitern Verbreitung bei. — Im Laufe des 12. Jahrhunderts sollten zwei Ereignisse besonders tief in das Verhältnis der profanen und christlichen Namen einschneiden und es zugunsten der letzteren umgestalten. Das eine war der Umstand, daß die Kirche um diese Zeit begann, die Taufe sogleich nach der Geburt zu spenden, wodurch sie auf die Namengebung in christlichem Sinne einwirken konnte; das zweite noch bedeutendere Moment waren die Kreuzzüge. Zahllose Pilger zogen zum fernen Orient, um an den Gräbern Christi und der ersten Bekenner der jungen Kirche zu beten; sie brachten wie manche Reliquien so auch manche Namen mit, die nun im Heimatlande bald allgemeine Verehrung erfuhren. Wie sehr die Zahl der Namen christlichen Ursprungs gewachsen ist, veranschaulicht sehr klar die Studie von H. Duffaut: Recherches sur les prénoms en Languedoc. Während er für die Zeit vom 9. bis zum 10. Jahrhundert ein Verhältnis der profanen (germanischen) zu den christlichen Namen von 70,48 % zu 29,52 % herausrechnet, bemerkt er in den folgenden Jahrhunderten ein graduelles Zurückgehen der ersteren; im 16. Jahrhundert kam auf vier christliche ein profaner, und heute ist der Anteil der profanen Vornamen nur noch 0,29 %, während 99,71 %

den Heiligennamen zufallen. Dieser starke Rückgang seit dem 16. Jahrhundert ist eine unmittelbare Folge der Zeitströmungen. Durch die immer mehr um sich greifende Kenntnis des klassischen Altertums lebten auch die Namen wieder auf, deren Träger den Humanisten als die edelsten Vorbilder erschienen. Noch heute geben Pariser Familiennamen wie *Achille, Ulysse, Aristide, Hannibal, Virgile, Enée,* Kunde von der Geistesrichtung ihrer ersten Träger[1]. Gegen diese übertriebene Wertschätzung der heidnischen Kultur machte die Kirche Front. Während der Kalvinismus infolge der Bedeutung, die er der Bibel zumaß, für die Beilegung biblischer und damals mit Vorliebe alttestamentlicher Namen eintrat[2], verfügte der Catechismus Romanus der katholischen Kirche 1566, man solle den Namen dessen wählen, *qui propter excellentem animi pietatem et religionem in Sanctorum numerum relatus est* (vgl. Bähnisch S. 125), welche Bestimmung durch ein päpstliches Schreiben Pauls V. vom 17. Juni 1614 nochmals eingeschärft wurde. Der letzte schwere Schlag dürfte die germanischen Namen getroffen haben, als nach dem Gesetz vom Germinal des Jahres XI derjenige, der als Vornamen den Namen einer existierenden Familie trug, um Veränderung einkommen, und die Familie selbst die Unterdrückung des Vornamens verlangen konnte. So waren die germanischen Namen allmählich als Individualnamen bis auf geringe Ausnahmen außer Gebrauch gekommen und die einst so beliebten *Guillaume, Robert, Gautier, Gérard, Richard, Arnaud, Renaut* usw. wären heute zum Teil oder ganz vergessen, hätte sich in den

1) Einige dieser Namen mögen auch erst während der Revolution in Gebrauch gekommen sein, vgl. Douriez a. a. O. S. 15

2) Man vergleiche die Kirchenvorschriften von Genf, die Ritter: Noms de famille in einem Anhang gibt.



Familiennamen nicht frühzeitig ein Feld geboten, auf dem sie weiter gedeihen konnten.

c. Die Entstehung der Beinamen und ihre Weiterentwicklung zu Familiennamen.

Die Einfachheit der Kulturverhältnisse in den früheren Jahrhunderten, die besprochene Mannigfaltigkeit der Namen, endlich das weniger dichte Zusammenwohnen der Bevölkerung hatten das Hinzutreten eines Beinamens an den Individualnamen nicht erfordert. Je mehr sich jedoch Handel und Verkehr ausbildete, und damit die Abfassung gerichtlich von Zeugen gezeichneter Verträge und Urkunden zunahm, je weiter das Städtewesen fortschritt und so ein engeres Verhältnis zwischen den einzelnen Individuen anbahnte, um so mehr war der einzelne der Gefahr der Verwechslung mit gleichbenannten Personen ausgesetzt. Dazu kommt noch, daß infolge des geschwundenen Verständnisses für die Zusammensetzungen der germanischen Namen die ergiebige Quelle der Neubildungen unterbunden wurde und mancher Name ausstarb, sodaß der Schatz der Namen merklich zusammenschmolz. Familientraditionen, nach denen der Sohn den Namen des Großvaters oder des Vaters erhielt, und geschichtliche Erinnerungen, die sich an den Träger eines bestimmten Namens knüpften und seinen Namen populär machten, mußten notwendig die Homonymie steigern und das Bedürfnis der Unterscheidung wecken. Aber während diese Gründe hauptsächlich für die Namengebung im Bürgerstand in Betracht kamen, wurde für den Adel noch ein anderes Motiv bedeutungsvoll: das Streben, sich vom niedern Volke zu unterscheiden. Bei ihm war es weniger das Bedürfnis des praktischen Lebens als die Standesetiquette, der Familienstolz, die ihn zur

Annahme eines zweiten Namens bewog (vgl. Socin, Mhd. Namenb. S. 248).

Welcher von den Beinamen, der bürgerliche oder der adlige, der ältere ist, wird erst entschieden werden können, wenn eingehendere Einzeluntersuchungen über die verschiedenen Gegenden vorliegen. Falls die Übertragung der Resultate, zu denen Hoorebeke für Flandern kommt, auf Nordfrankreich zulässig ist, so wäre dort dem adligen Feudalnamen der Vorrang einzuräumen. Für den Süden, besonders für Languedoc, ergaben die Forschungen von H. Duffaut, daß die bürgerlichen Beinamen älteren Ursprungs sind.

Die nächstliegende Form des Beinamens war für den Adel natürlich, sich nach dem Lehen oder der Burg zu benennen. Während noch unter Karl dem Großen ein Lehen auf Widerruf verliehen wurde, damit nicht Ansprüche auf Erblichkeit erwüchsen, ließ der Adel unter den schwachen Nachfolgern Karls diese Bestimmung unbeachtet und befestigte sich und seine Familie in dem übertragenen Besitz durch das Recht der Erblichkeit. Als nun die Sitte der Zunamen aufkam, ging mit dem ererbten Stammsitz auch sein Name auf den ältesten Sohn über, während die jüngern Söhne den Namen des Gutes annahmen, das ihnen als Erbteil zufiel. Aber der Ehrgeiz und der Stolz, einer großen Familie anzugehören, vielleicht auch, wie Heintze (a. a. O. S. 29) sagt, erbliche politische Rechte, die ihn nötigten, seine Ansprüche durch einen erblichen Namen zu sichern, bewirkten bereits am Ende des 11. Jahrhunderts, daß der jüngere Zweig eines Hauses sich ebenfalls den Beinamen des Vaters beilegte, der für den Ältesten zugleich *nom patronymique* wie *seigneurial* blieb, für die Jüngern *simplement qualificatif patronymique* wurde (Hoorebeke a. a. O. S. 59).

Bei den Bürgern fügte man, als das primitive System der Unterscheidung durch *alter* usw., wie es noch das Spicilegium Brivatense a. 1025 aufweist *(signum Beraldi, alterius Beraldi, iterumque tertii Beraldi)*, nicht mehr genügte, früh den Namen des Vaters an, der meist mit *filius* verbunden oder im einfachen Genetiv — seltener im Dativ — sich als Beinamen kenntlich machte. So finden wir im Cartulaire de St. Victor de Marseille n. 18 im Jahre 1008 *Pontius filius Guillelmi* oder ibd. n. 21 a. 1030 *Pontius Sigfredi.* In derselben Quelle lassen sich aus dem gleichen Jahrhundert Fälle nachweisen, in denen der Name des Vaters ohne attributives Merkmal an den Namen des Sohnes antritt; so heißt in n. 271 a. 1030 *Ugo filius Fulcaldo* auch *Ugo Folcaldus,* und auf Erblichkeit des Patronymikons lassen bereits schließen: *Pontius Nortaldus* und *Willelmus Nortaldus,* zwei Brüder im Cart. St. Victor n. 361 u. 342 c. 1050.

Andere Beinamen werden vom Wohnsitz hergenommen, dessen Bezeichnung sich zunächst mit *de* dem Personennamen anfügte. Dieser Gebrauch von *de* darf nicht dazu verleiten, alle derartigen Namen als Adelsbezeichnung aufzufassen. Die Benennung nach der Herkunft wurde gerade zur Zeit der Entstehung der Familiennamen auch unter den Bürgern und Bauern üblich, sodaß man von der Mitte des zwölften Jahrhunderts ab eine scharfe Scheidung vornehmen muß zwischen Feudal- und bürgerlichen Lokalnamen.

Ferner unterschied man die Individuen nach den an ihnen hervortretenden körperlichen oder geistigen Eigenschaften. Diese Bezeichnungen wurden im 11. Jahrhundert üblich, wurden jedoch in den Urkunden meist noch vom Personennamen durch *qui vocatur, dictus, cognomento, quem vocant* u. a. m. getrennt oder aber, um ihr accesorisches Verhältnis

noch kenntlicher zu machen, über den Eigennamen gesetzt, weshalb man sie *supranomen-surnom* nannte.

Endlich begegnen um dieselbe Zeit auch schon Standesbezeichnungen als Zunamen.

Über die Entwicklung der Beinamen in Languedoc gibt uns die schon mehrfach erwähnte Studie von H. Duffaut erwünschte Belehrung: danach erhalten wir für die einzelnen Jahrhunderte folgendes Verhältnis der Beinamen zu den Eigennamen: im 9. und 10. Jahrhundert 2,66%, im 11. Jahrhundert 35,61 %, im 12. Jahrhundert 71,95 %. Im Jahre 1245 hatten von 281 Personen nur noch 6 Personen einen Namen, die übrigen 275 aber sämtlich Beinamen.

Doch noch bis ungefähr zur Mitte des zwölften Jahrhunderts fehlte dem größten Teile dieser Beinamen was das Wesen der Familiennamen ausmacht: die Erblichkeit. Der Zuname starb mit seinem Träger; sein Nachkomme erhielt eine neue, seiner Eigenart angepaßte Bezeichnung; noch fehlte also das Band, das auch äußerlich das Verhältnis von Vater und Kind erkennen ließ. Die Frage, wann diese Vererbung in den einzelnen Gebieten Frankreichs begann, bedarf noch eingehender Einzeluntersuchungen. Im allgemeinen jedoch kann man sagen, daß der Süden die Neuerung eher aufweist als der Norden, was vielleicht aus dem Einfluß Italiens erklärt werden kann, wo sich die Familiennamen früher entwickelten. Bezüglich der Stände kann man beobachten, daß der hohe Adel früher erbliche Beinamen hat als der niedere Adel und die Bürger; zuletzt erscheinen sie bei den Bauern.

d) Die Entwicklung der Familiennamen.

1. Die patronymischen Namen.

Die Patronymika entstanden, wie bereits erwähnt, dadurch, daß den einzelnen Namen noch der Name



des Vaters im Genetiv und in der Verbindung mit *fils (filius)* angefügt wurde. Während nun bei den Völkern mit synthetischem Sprachsystem wie das deutsche, das Patronymikon oft noch an der starken oder schwachen Deklinationsendung zu erkennen ist z. B. *Reinartz* = *Reinhard's Sohn* oder *Boden* = *Bodo's Sohn* (vgl. Pott. op. cit. S. 560), fehlt dieses Merkmal dem analytischen System des Französischen. Nach modernem Sprachgebrauch müßten wir *de* vor dem Namen erwarten; im Altfranzösischen aber wurde die Kasuspartikel bei einem persönlichen Begriff meist fortgelassen, und man sagte kurz *Cligès fils Alexandre.* Die letzten Spuren dieses Gebrauches zeigen Familiennamen wie *Filsjean,* (vergl. die englischen Namen *Fitz-Gerald, Fitz-James).* Im lebhafteren Verkehr aber schwand auch das *fils,* so daß der Benannte nun gleichsam zwei Individualnamen trug.

Viele der so gebrauchten Eigennamen sind im Laufe der Zeit aus dem Gebiete der Individualnamen geschwunden und haben sich nur als Geschlechtsnamen erhalten. Dies ist in Frankreich besonders der Fall bei den germanischen Namen, die den größten Teil der heutigen patronymischen Familiennamen ausmachen; fiel doch ihre Verdrängung durch christliche Vornamen gerade in die Entstehungszeit der Familiennamen. Unter den Heiligennamen, die als Patronymika Verwendung gefunden haben, bieten manche darum ein besonderes Interesse, weil sie in der populären Form erhalten sind, während sie als Vornamen infolge des Einflusses der Kirche in gelehrtem Gewande erscheinen, z. B. *Georges* neben *Joire* und *Jore, Jacques* neben *Jame* u. a.

Eine starke Vermehrung erfuhr diese Art von Familiennamen durch die Veränderungen, die der häufige und familiäre Gebrauch bei den Eigennamen verursachte. Man setzte verkürzte Formen an die

Stelle der vollständigen *que l'habitude ne tarde pas à consacrer et à faire entrer dans la nomenclature comme dénominatifs distincts et indépendants de celui dont elles sont issues* (Mowat: Mem. de la Soc. ling. I, 171). Diese Verkürzung konnte wie bei den germanischen Namen (vgl. S. 21) sowohl den Anfang wie das Ende eines Namens treffen, d. h. es trat entweder Aphärese oder Apokope ein. Da im allgemeinen der Teil unterdrückt wurde, der von der Tonsilbe am weitesten entfernt war, so war im Französischen mit seiner Endbetonung die Aphärese die üblichere Erscheinung. Daneben fand sich jedoch oft der Vorgang, daß ein Name apokopiert, und gleichsam zum Ersatz mit einem Suffix versehen wurde. So verlor *Robert* den Bestandteil *ert*, und nun bildete man *Robin, Robelot, Robelin* usw. Die beliebtesten Suffixe, die hierbei zur Verwendung kamen, waren *-et, -eau, -el;* (verdoppelt zu *elon, elin, elet*)*; -ot,* und *-in* (verdoppelt *inet, inot, enot*); *on*, das man bisher für ein Suffix ansah, ist die Flexionsendung des Obliquus: *Pierre, Perron*; während *-ard,* und *-aud, -ault,* wenn sie an christliche Namen wie in *Perrard, Perrault* treten, den zahlreichen germanischen Namen auf *-hard* und *-wald* nachgebildet sind (vgl. Kap. II S. 52, 53). Die französische Nomenklatur ist sehr reich an solchen Bildungen, die auf eine der drei Arten (Apokope, Aphärese und Suffixbildung) entstanden sind; einige mögen hier besprochen werden.

Bartholomé ergab zunächst durch Aphärese *Tholomé,* durch Apokope *Barthole,* alle drei Faktoren wirkten ein auf *Tholard, Thollet, Tollot, Toulet;* aus *Etévenon,* einer Entwicklung aus *Stephanus,* wird *Tévenon,* aus *Etévenard: Tévenard.* Zu *Nicolas* sind zu stellen *Nique, Niquet, Nicard, Nicaud,* sodann die Aphäresen *Colas, Colin, Colon, Colard.—Nard, Nardon, Nardin* stammen von *Bernard, Bernardon, Bernardin*;

in *Nisard* ist das *De-* von *Denisard* = *petit Denis* abgeschliffen; *Allard* ergab *Lard*; *Huistasse* und *Huitasse* (mod. *Eustache*) wurden zu *Stasse* und *Tasse* vereinfacht. Lehrreich sind in dieser Beziehung die Entwicklungen, die *Guillaume* ergeben hat: *Guillaumet, Guillaumin, Guilleaumot,* das *au* wurde zu *e* abgeschwächt in *Guillemet, Guillemeau, Guillemin, Guillemat, Guilleminot, Guillemot;* die Konsonantenverbindung *elm* ging zu *erm* über in *Guillermet, Guillermin, Guillerminot, Guillermond.* Hieran reihen sich noch die apokopierten Formen *Guillet, Guillot, Guilotteau, Guillotin, Guillochon* (Suffix *oche* lat. *oceus).* Für den Namen *Pierre* stellt Mowat: (Noms fam. chez les Rom. Soc. ling. I 297) mehr als zweihundert Formen zusammen, die auf die besprochene Weise entstanden sind. Noch heute läßt sich im Süden Frankreichs diese reiche Bildung von Koseformen innerhalb der Familiennamen beobachten. Durchweg tragen dort der älteste Sohn und die älteste Tochter den Geschlechtsnamen mit einem Deminutivsuffix. So heißt nach dem Zeugnis von Mowat in der Familie des Dichters *Mistral* der Vater *Mistrau,* der älteste Bruder *Mistralet* und die älteste Schwester *Mistraleto.*

Neben diesen Patronymicis finden sich auch solche Familiennamen, die vom Namen der Mutter hergenommen sind: *Durandus Adaltrudis* (Cart. St. Victor 11. Jahrh. n. 40 u. 91). In den wenigsten Fällen braucht hierbei uneheliche Geburt angenommen zu werden; der Sohn kann nach der Mutter benannt sein, weil der Vater früh gestorben war oder weil die Mutter sich in Handel und Wandel hervortat, oder wegen ihrer vornehmen Herkunft (Socin). So erklären sich die Geschlechtsnamen *Marie, Biétrix-Béatrice, Marguérite, Amodru* (Amaltrudis). Zu diesen echt weiblichen traten im Mittelalter die feminisierten männlichen.

Man hatte die Gewohnheit die Frau und die Tochter nach dem Namen des Mannes bezw. des Vaters zu benennen, indem man ihm eine weibliche Endung gab und den Artikel *la* voranstellte; die Frau eines *Robin* heißt *la Robine,* eines *Bernard: la Bernarde,* die eines Barbiers im Livre de la Taille (a 1292 S. 83) *Savoureuse la Barbière.* Diese Sitte wirkt noch nach in den Familiennamen *Lamartine, Larousse, Lasimonne.* Das metronymische Verhältnis tritt noch klar hervor in *Alamartine, Aladenize, Alabéatrice, Alaphilippe,* wo es durch den Dativ deutlich gemacht ist.

2. Die Namen, die sich auf Herkunft und Wohnstätte beziehen.

Diese Art der Familiennamen ist ihrer Entstehung nach die älteste. Schon früh finden wir unter dem Adel die Sitte, daß der Besitzer sich den Namen seines Stammsitzes beilegte. Allmählich ging diese Art der Benennung auch auf die bürgerlichen Stände über, die sich nach ihrem Stammorte oder ihrem Wohnsitze benannten. Der ursprüngliche Weg war natürlich der, den Ortsnamen mit *de* dem Personennamen anzufügen. Schon früh jedoch verwächst die Präposition bei vokalischem Anlaut mit dem Namen; andererseits trug man auch kein Bedenken, den Ortsnamen ohne jede Vermittlung als Familiennamen zu verwenden. Die Zahl derartiger präpositionsloser Namen wurde noch größer als der Erlaß vom 6. Fruktidor II den Gebrauch von Beinamen verbot „rappelant les qualifications féodales ou nobiliaires (vgl. Douriez op. cit. 15"); so wurde aus *Delafayette* einfach *Lafayette.*

Der Ort der Geburt oder des Aufenthaltes, sagt Pott, kann bald in weiterem bald in engerem Sinne genommen werden, und man darf wohl behaupten, daß den nächsten Genossen gegenüber die Benennung nach der speziellen Eigentümlichkeit des Wohnorts

über allgemeinere Ortsbezeichnungen den Sieg davon trägt, welche das in Frage kommende Individuum mit vielen anderen teilt, also für es selbst zu wenig charakteristisch Bezeichnendes hat; — daß hingegen ein Ausgewanderter in der Fremde sich umgekehrt am ehesten die allgemeinste oder doch die am allgemeinsten bekannte Bezeichnung der Herkunft z. B. nach Land und Stadt, aber schon weniger nach Dorf usw. wird gefallen lassen. Zu der letzterwähnten allgemeinsten Gruppe sind in erster Linie zu rechnen die Geschlechtsnamen: *Dallemagne, Dangleterre, Despagne.* Von der Landschaft sind hergenommen *D'Anjou, Bourgogne, Languedoc, Provence, Poitou* usw. Häufig wird die Herkunft auch durch ein Adjektivum bezeichnet: *Langlois, Lallemand, Bourgoing-Bourguignon, Berruyer* (= der aus Berry stammt). Der spezielleren Gruppe gehören schon an die Herkunftsnamen, denen ein Ortsname zugrunde liegt wie *Deparis,* neben *Paris, Marseille, Dijon, Bordeaux, Rouen* usw. Die adjektivische Form ist hier seltener; im einzelnen wären zu nennen *Parisis* lat. *Parisiensis,* heute durch *Parisien* ersetzt, *Chartain:* der aus Chartres Gebürtige. Am häufigsten und am speziellsten sind die Familiennamen, die von der Lage des Hauses innerhalb der Stadtmauern hergenommen sind. Lag dieses am Tore, so nannte man den Besitzer *Delaporte, Desportes* oder einfach *Porte,* war ein Graben nahe, so hatte er den Beinamen *Delafosse* oder *Fosse.* Beschattete eine Eiche, eine Erle oder eine Ulme das Haus oder erstreckte sich in seiner Nähe ein ganzer Hain, so entstanden die Namen *Duchêne, Chesnay, Delaune, Delaunay, Delorme,Lormois.* Wenn ein Bauernhof außerhalb der Stadt in der Nähe der Landstraße, des Kreuzweges oder mitten in den Feldern lag, so ward der Bewohner in die Bürgerrollen als *Delachaussée, Dufour* oder *Deschamps* eingetragen. Als solche Gemarkungs- und Flurnamen,

wie man sie genannt hat, sind alle Namen aufzufassen, die mit *bois, buisson* (afr. *boisson*), *cour, pré, mont, val, rive,* afr. *rieu* zusammengesetzt sind.

In gleicher Weise wie die Lage des Hauses diente auch sein Name zur Bezeichnung des Bewohners. In den alten Zeiten pflegte man statt der heutigen Hausnummern zur Unterscheidung der Häuser gemalte Zeichen zu gebrauchen, wie man es heute noch bei Gasthäusern und Apotheken antrifft. Diese Embleme, die meist dem Tier- und Pflanzenreich entnommen waren, mögen oft auf die Familie übergegangen sein. Deutlich erkennbar ist dieser Ursprung bei den Familiennamen *Soleil, Létoile* oder auch *Troisvalets* und den spezialisierten Bezeichnungen *Chatblanc, Blanc-Mouton* (vgl. Livre de la Taille S. 97, 125). In derselben Weise mögen sich auch *Cerf, Lion, Loup, Loubet, Louveau* (Deminutiva; vgl. Rolland: Faune populaire) *Lours* erklären.

Andererseits könnten hier auch die Wappen von Einfluß gewesen sein, deren Zeichen besonders zur Zeit der Kreuzzüge häufig zu Familiennamen wurden; sagt doch Mézeray in seiner Histoire de France a. 1107 (vgl. Salverte I 240) ausdrücklich, *qu'à cette époque plusieurs chefs de croisés rendirent les symboles qu'ils portaient propres à la maison.*

Ferner ist bei der aus dem Tierreich hergenommenen Gattung von Namen die Möglichkeit nicht ausgeschlossen, daß dieses oder jenes Individuum tatsächlich in seinem Äußern an die Eigentümlichkeiten eines Tieres erinnerte. So mochte ein Mensch mit langen Beinen und ebensolchem Halse leicht den Beinamen *Héron* davontragen; der Träger des Namens *Lièvre* mag wegen seiner Furchtsamkeit so benannt worden sein, während ein Mensch mit „seltenen" geistigen Fähigkeiten den Namen *Brebis* erhielt. *Aigle* wurde jemand

vielleicht seiner kühn geschwungenen Nase wegen oder auch um seiner scharfen Augen willen beibenannt; mit *Rossignol* bezeichnete man einen begnadeten Sänger.

Schwieriger ist das Problem der Herkunft zu lösen bei den botanischen Benennungen. Bei Namen von Bäumen wie *Prunier, Poirier, Pommier* etc. hängt die Verwendung als Familiennamen mit der Lage des Hauses zusammen, dagegen finden *Rose, Violette* und Fruchtnamen ihre Erklärung entweder in dem Wappen oder in der Vorliebe des Namenträgers für eine dieser Blumen und Früchte. Vielleicht sind auch — und darauf ist meines Wissens noch nicht hingewiesen worden, — die Bestiaires, Lapidaires und Volucraires des Mittelalters mit ihren allegorischen Deutungen nicht ohne Einfluß geblieben. Ferner macht Douriez (a. a. O. S. 13) darauf aufmerksam, daß man sich in der Revolutionszeit mit Vorliebe Pflanzen- und Tiernamen beilegte.

3. Familiennamen, die von Eigenschaften, Besitz, Kleidung usw. hergenommen sind.

Schon früh wurden Personen fürstlichen Standes Beinamen gegeben, welche die an ihnen hervortretenden Eigenschaften oder Eigentümlichkeiten sei es in adjektivischer oder substantivischer Form zum Ausdruck brachten. So findet sich unter Karls des Großen Nachfolgern ein Karl der Kahle, Karl der Dicke, Karl der Einfältige und der letzte der Karolinger auf dem Throne Frankreichs Ludwig V. erhielt den Beinamen Fainéant. Späterhin wurden diese Zunamen allgemein sehr beliebt. Die üblichste Form ist das Adjektivum mit dem Artikel; während sich aber in anderen Sprachen z. B. im Deutschen dieser individualisierende Artikel bei der Vererbung verloren hat, ist er im Französischen meist erhalten geblieben.



Von den so entstandenen Familiennamen beziehen sich auf das Alter: *Lejeune, Levieux, Levieillard;* auf einen auffälligen Körperbau deuten: *Legrand, Lepetit, Lelong, Lecourt, Lenain, Géant, Legras, Lemaigre, Legros, Lerond, Rond* und das Deminutivum *Rondeau;* manchmal ist ein Eigennamen mit dem Adjektiv verschmolzen: *Grandjean, Grosjean, Grosdidier, Beaudidier, Grandcolas.* Auf ein hübsches Äußere der Träger lassen schließen: *Lebeau, Labelle, Gent, Joli, Bienfait.* Doch hob man auch körperliche Gebrechen hervor: *Boiteux, Cloche,* d. h. der Hinkende, ebenso *Clopin, Lesourd, Lebègue.* Auf die Haarfarbe spielen an: *Leroux, Roux* — nebst den Deminutiven *Rousseau, Roussin,* — *Blanc, Gris,* während die Haartracht durch *Lechauve, Letondu, Hérissé* d. h. der Struppige gekennzeichnet wird. Die Gesichtsfarbe hat die Beinamen *Lebrun, Moreau, Morel* veranlaßt. Häufig wird das Adjektivum mit einem Substantivum verbunden dem Individuum beigelegt. *Belleteste, Grossetête, Bellemain, Blanchemain, Beaupied, Blancpied, Piéfort* d. h. pied fort, *Piedagniel* d. h. pied-d'agneau; *Piedoie* d. h. pied-d'oie, *Piedeleu* = pied de loup; — *Beauvisage, Belledent* und *Maldent* = malus dens; *Bellegueule; Grosbec, Poingdestre* = poing droit, *Poindefer* = poing de fer, *Peaudecerf.*

Neben der Fülle von Beinamen, die in körperlichen Eigenschaften ihren Ursprung haben, begegnen wir einer wohl ebenso großen Anzahl von solchen, die auf den Charakter und die geistigen Fähigkeiten eines Menschen Schlaglichter werfen: *Lebon, Mauvais, Bonenfant, Malenfant*=mauvais enfant; *Bonnefille, Malefille*; *Bonvoisin, Malvoisin; Barré* = versperrt, dumm, *Gentil, Rétif* und *Revêche* = störrisch, *Sanschagrin* (entsprechend dem deutschen „Ohnesorge"), *Sansfaute, Belange, Diable, Coeurdoux, Jolicoeur, Ducoeurjoly, Coeurderoy, Fainéant, Hardy, Lesage, Fort, Sauvage* und *Sanspareil.*

Von der materiellen Lage des Benannten leiten sich her: *Leriche, Lepauvre, Bonargent, Sansboeuf,* (entsprechend dem *Robertus sine vaccis* bei Pachnio a. a. O. S. 49), *Quatresous, Sixdeniers,*

Auch die Kleidung übt ihren Einfluß auf die Namengebung aus; man denke nur an die „*Sansculottes.*“ So erklären sich: *Cape, Chapeau; Tabard* (ein langer Mantel). *Courtemanche* wurde jemand beibenannt, weil er der damaligen Mode zuwider, die lange Ärmel verlangte, kurze trug.

Nach den Speisen, die sie bereiteten und verkauften oder besonders liebten, sind benannt: *Painchaud, Painblanc, Paintendre, Paindebled* (-blé) *Gâteau, Fromage, Painvin* (vgl. *Ricardus Pain et Vin:* Pachnio a. a. O. S. 18.)

Beinamen wie *Boisseau, Couteau, Fléau, Hache, Massue, Poignard* wurden wohl für solche Personen gebraucht, die diese Geräte fabrizierten oder in ihrem Gewerbe gebrauchten.

Viele Zunamen erklären sich aus Zeit und Umständen der Geburt: so die Namen der großen Feste *Pâques* und *Noël,* das, von *Natalis* kommend, allerdings schon früh im Pol. Irm. als Eigenname erscheint und daher auch Patronymikon sein kann; ferner die Namen *Printemps, Automne, Hiver;* die Monatsnamen, die bis auf *Septembre* und *Novembre* sämtlich in Paris zu finden sind, und endlich die Wochentagsnamen *Vendredi* und *Dimanche.*

Auch Verwandtschaftsnamen finden sich häufig gebraucht: *Père, Mère, Beaufils, Gendre, Neveu, Nièce,* ja es nennt sich ein Pariser sogar: *Pèretmère.*

Endlich sind noch zu nennen die Namen: *Leroy, Lempereur, Prince, Larchevêque, Levêque, Labbé, Lepape* (man denke an den pape des fous) *Lemoine,*



die seltener Standesbezeichnungen als Spitznamen (sobriquets) darstellen, welche aus mancherlei Gründen hervorgegangen sein mögen.

4. Satznamen.

Eine besondere Beachtung verdienen die Namen, die die charakteristische Eigenschaft eines Menschen anstatt durch ein Adjektivum oder ein Substantivum mit Hilfe eines verbalen Ausdrucks wiedergeben in der Art der Hauptwörter *porte-faix, boutefeu* etc. Diese Art der Zunamen ist sehr alt; sie läßt sich bis ins 10. Jahrhundert zurückverfolgen, wo sich bereits ein Graf von Angoulême *Taillefer* (lat. sector ferri) nannte. Die Bildungen wurden mit den folgenden Jahrhunderten immer häufiger und im 16. Jahrhundert von der Plejade auf die Spitze getrieben. Von der unendlichen Mannigfaltigkeit dieser Zunamen geben uns die mittelalterlichen Urkunden, insbesondere die Steuerrollen von Paris a. 1292 u. 1313 ein anschauliches Bild. Eine eingehende sprachwissenschaftliche Würdigung haben sie erfahren durch A. Darmesteter: De la formation des mots composés. Dem Resultat, zu dem dieser Gelehrte bezüglich des in den Zusammensetzungen verwandten *tempus verbi* gekommen ist, haben sich andere Forscher wie Meyer-Lübke, Suchier und Nyrop angeschlossen, sodaß es als endgülig angesehen werden darf: *La formation vraie est l'impératif; l'analogie s'exerçant ensuite sur cette formation aboutit à l'indicatif par une nécessité logique autant que par une erreur grammaticale.* Letzteres dürfte bei dem Familiennamen *Faitpain* zutreffen. Der wesentliche Charakter einer solchen Zusammensetzung besteht darin, daß sie eine spontane Schöpfung ist, *qui ne se raisonne pas, qui se fait de toutes pièces par un coup d'oeil soudain et par intuition synthétique*

de l'imagination. Oft sind diese imperativischen Bildungen nur anschauliche Umschreibungen für Standesbezeichnungen; so nannte man einen *forgeron* auch *Brûlefer;* der Jäger fand je nach der Art seines Wildes die Benennung *Bouteloup* = Treib-den-Wolf, *Cacheleu, Cachelièvre (cache = chasse), Chasserat* oder auch *Tuloup*=tue le loup; der Knappe hieß *Portelance;* der Metzger *Tuvache;* der Zimmermann wurde *Taillebois* genannt, verstand er sein Handwerk schlecht *Gastebois;* ebenso gab man einem schlechten Landmann den Beinamen *Gastebled* = gâte le blé, einem ungeschickten Koch den Titel *Gâtesoupe; Mouillefarine* wurde wohl dem Bäcker beigelegt; mit der Pflege des Viehs war betraut *Torcheboeuf* = putze den Ochsen, quälte er die Tiere, so hieß er *Poimboeuf* = lat pungens bovem; *Baillehart* = Nimm-den-Strick und *Baillehache* = Nimm-das-Beil übten nach Pachnio (op. cit. S. 54) das Gewerbe des Henkers aus; ein Spieler hieß *Hochedez* = „Schüttle-die-Würfel". Auf den Charakter nahmen Bezug: *Bateste* = bats - la - tête, *Bajoue, Balesdents, Brispot, Brisemur* auch wohl *Chassepot* = casse le pot, die einem streitsüchtigen und rohen Menschen beigelegt wurden. Dem deutschen „Brausewind" entsprechend findet sich *Chassevent* oder *Tranchevent* = „Schneidewind". Der Geizhals heißt *Sauvegrain* = Spare-Korn, ein „Habenichts" *Tienrien,* ein „Langfinger" *Prentout,* ein „Faulpelz" *Fainéant.* Ein tüchtiger Trinker war *Boivin*[1]) und *Mouillevoix,* während der solide Mensch den Beinamen *Boileau, Boilève, Boilaive*[2]) erhielt. Ein starker

1) Boifvin, Registre-terrier de l'évêché de Nevers p. p. René de Lespinasse. S. 122, 124. Boivin (ebd. 122).

2) Boeleve. Arch. hist. du Poitou XVII 1886, 403. Boylesve (ebd. XVIII 1886, 164). Boileaue, Arch. législat. de la ville de Reims p. p. Varin 2. part. I vol. p. 647, 648 (1449). Beu l'ayga, Arch. hist. de la Saintonge et de l'Aunis IX 220, 236, 273, 322.

Esser war wohl *Vuilepot* (leer-den-Topf), *Mangematin* und *Morpain* (lat. mordens panem). Interessant ist der Name *Cerchemont.* (Archives hist. du Poitou XVII 18 anno 1350, XIII 81, 337) oder, wie sich einer der ältesten provenzalischen Troubadours nannte, *Cercalmont* oder auch *Cercamon* (vgl. Appel Chrest. 13). Er bedeutet Durchsuche-, Erforsche-die-Welt, Durchwandre-die-Welt[1]).

In ähnlicher Weise wird jemand nach den Worten und Redensarten, die er beständig im Munde führt, genannt: *Boieldieu* „bei den Eingeweiden Gottes" (vgl. Schultz-Gora Z. für fr. Spr. u. Lit. 25 127). *Dieulafait:* Gott hat's gemacht, *Dieulot:* Gott hört's (audit >ot). *Dieuleveut, Dieutegard, Dieumegard,* welche beiden letzteren den regelmäßigen Konjunktiv Präsentis bewahrt haben. In *Feulard* läßt sich das im Livre de la Taille 1292 begegnende *Feu l'arde* „das Feuer verbrenne ihn" wiedererkennen.

5. Die Familiennamen hergenommen von Stand und Gewerbe.

Eine reiche Fülle von Namen sind dem Stande und dem Gewerbe entnommen. Schon im 11. Jahrhundert finden wir im Cartulaire de St. Victor 42 einen *Wilelmus Pelicerius;* doch erst um die Mitte des 12. Jahrhunderts begann man allgemeiner die Bürger nach dem Gewerbe zu bezeichnen. Länger als allen andern fehlte dieser Art von Beinamen die Erblichkeit. Dies erklärt sich daraus, daß man zunächst noch das Gefühl hatte, daß die Standesbezeichnung nur zu dem gehöre, der auch den Stand bekleidet, daß man

1) Vgl. den Artikel Mahn's über den Dichter im Jahrbuch der roman. und engl. Sprache und Literatur I, p. 83 ff. Seine Deutung „Besuch die Welt" darf wohl zurücktreten vor „Durchwandre die Welt".



demnach dem Sohne, der ein anderes Gewerbe ausübte, nicht den Zunamen des Vaters geben könne. Erleichtert wurde andererseits der Übergang durch den Umstand, daß im Mittelalter häufiger als heute der Sohn das Handwerk des Vaters ergriff, oder daß sich ein Amt durch ganze Generationen forterbte. — Die Frauen und Töchter führen den Zunamen in weiblicher Gestalt, (vgl. *Simonne la Barbière* Livre de la Taille 1292). Auffällig ist, daß auch hier sehr oft der Artikel bei dem Substantiv erhalten blieb. Für uns ist diese Gruppe von Geschlechtsnamen insofern von größtem Interesse, als sie eine große Anzahl von altfranzösischen Bezeichnungen bewahrt hat, die im Laufe der Jahrhunderte dem modernen Sprachschatz abhanden gekommen sind (vgl. Kapitel III).

Im einzelnen beziehen sich auf den Stand die Namen: *Ber,* der afr. Nominativ zu *Baron, Leber, Chevalier, Comte, Damoiseau* = Junker, *Gentilhomme, Bourgeois, Paysan, Ouvrier.* Ämter bekleideten *Chataing* (capitaneus) = Hauptmann, *Chambellan, Cellérier, Léchevin, Lejuge, Lebailly, Lemaire;* ein *Chefdhotel* ist in Paris zu finden. Vom Berufe sind hergenommen: *Barbier, Boucher, Boyer* = *Bouvier, Bouteillier, Lepâtre, Teulier* = *Tuilier, Meunier, Verdier* (viridarius) = Förster, *Voyer, Viguier* = *vicarius* usw.

e. Die Weiterentwicklung der Familiennamen.

In den ersten Jahrhunderten ihres Bestehens herrschte in der Behandlung der Familiennamen noch eine große Willkür; man konnte sie ändern und wechseln nach Belieben. Erst das Edikt von Amboise vom Jahre 1555 verbot im allgemeinen die Änderung des Namens und regelte im besonderen die Namenbeilegung nach dem Gutsbesitz. Der Code Michaud vom Jahre 1629 untersagte den Adligen, mit dem Namen des Gutes zu zeichnen. Um diese Vor-

schrift zu umgehen, fügten sie, was erlaubt war, diesen Namen ihrem patronymischen Namen an. Ebenso durften sich die Bürger neben ihrem bürgerlichen Namen den Namen des Gutes oder selbst des einfachen Meierhofes beilegen. — Aus Haß gegen das alte Régime wurden in der Revolutionszeit alle Gebräuche abgeschafft, die an die alten Vorrechte des Adels erinnern konnten. Durch das Gesetz vom 26. September 1792 wurde jeder Bürger angehalten, nur einen Familiennamen zu tragen; am 24. Brumaire des Jahres II folgte ein Dekret, wonach sich jedermann den Namen wählen könne, der ihm am besten gefiele. Aber noch in demselben Jahre führten die dadurch veranlaßten Mißstände zu dem Erlaß vom 6. Fructidor, der es untersagte, einen anderen Namen zu tragen als den in den Geburtsakten erwähnten. Unter dem Konsulate endlich verbot ein Gesetz vom Germinal des Jahres XI jede Änderung der Namen. *Dès lors les noms de famille á l'origine terriens ou populaires, se trouvent définitivement constitués; de par la loi, ils ont le caractère d'immutabilité qui d'ordre public, enlève à chacun le droit de les modifier* (Douriez op. cit. S. 16.).

Die Jahrhunderte der Freiheit aber hatten genügt, manchem Namen ein sehr willkürliches Äußere zu geben, dessen innerer Kern nur mit Hilfe längeren Studiums erkannt werden kann.

Kapitel II.

Konkurrenzen in der Erklärung der Geschlechtsnamen.

a. Konkurrenzen innerhalb der Einzelnamen.

Unter den heutigen Familiennamen, die sich aus Einzelnamen entwickelten, läßt sich eine große Anzahl nicht auf eine einzige Quelle zurückführen, sondern erlaubt eine doppelte, oft mehrfache Erklärung, ohne daß sich mit Bestimmtheit der Vorrang der einen vor der andern dartun ließe.

Ein beträchtlicher Teil dieser Art von Konkurrenzen beruht auf dem Umstand, daß sich zwei verschiedene germanische Namen gemäß den Lautgesetzen zu demselben französischen Lautbestand entwickelten. Da nun die germanischen Namen gewöhnlich aus zwei Stämmen zusammengesetzt sind, und sich die in Frage kommende Entwicklung sowohl auf den ersten als den zweiten Bestandteil beziehen kann, so erscheint es der Übersichtlichkeit halber ratsam, diese nacheinander zu behandeln.

Der germ. Stamm [1]) *adal* wurde über *aal* zu *al*, dessen *l* vor Konsonanz zu *u* vokalisiert wurde; da das *l* des Bestandteiles *ald* dieselbe Entwicklung durchmachte und das so entstandene *aud* vor konsonantischem Anlaut des zweiten Elements seine Dentalis abwarf, so kann für *Aubert* sowohl *Adalbert* (Pol. Irm. III 28) wie auch *Aldobert* (Bréq-Pard. II 323) in Be-

1) Bezüglich der germ. Stämme halte ich mich an die Aufstellung Förstemann's in seinem Germanischen Namenbuch I. Personennamen 1900.

tracht kommen. Ebenso lassen sich für *Aufroy : Adalfredus* (Pol. Irm. IV 19 etc.) und *Aldofredus* (-freda ibd. XIV 40), für *Aujoux : Aldegaudus* (Pol. Irm. XXIV 26) und *Adalgaudus* (ibd. V. 17) ansetzen. — Der Name *Airault* wird in den meisten Fällen den Stamm *harja (hari)* enthalten; doch kann auch die provenzalische — nicht, wie Longnon Pol. Irm. I 278 meint, französische — Entwicklung von germ. *athar* > *adre* > *aire* mit hineinspielen. (*Adrevoldus* Pol. Irm. XII, *Airoaldus* ibd. VIII 31). — Infolge der Entwicklung des germanischen *au* im Französischen zu *o* fielen die Bestandteile *Baudo* und *Bodo* zusammen und erscheinen als *Bod* und *Boud*, deren Dentalis vor Konsonanten stets, zwischen Vokalen und vor *h* zuweilen schwand. Beide können vermutet werden in *Botier, Bodier (Botharius* Breq-Pard. II 233), in *Bodeault, Bodeau (Baudwald* Bischof von Meaux c. 660) und *Boudoul (-vulf)*. — In *Beaudoux, Beaudouin* und *Beaujard* liegt eine Angleichung vor von *bau*, das sich aus *bald* über *baud* entwickelte, an das Adjektivum *beau* = *bellus : Baldulfus* oder *Baldoldus* (Pol. Irm. I 6 bezw. VI 10), *Baldoinus* (ibd. VI 10 etc.) *Baldegardis* (ibd. VIII 26).

Für *Barrier, Barret, Barrault* ist nicht notwendig das germanische *bar* = *vir* anzusetzen, obwohl dieser Stamm für Frankreich im Pol. Reims durch den Namen *Barfrid* [1]) zu belegen ist. Noch heute ist es in der Gegend von Besançon eine dialektische Eigentümlichkeit, daß *e* vor *r* zu *a* wird: *terre* > *tarre*. Dieser Wechsel von *e* und *a* dürfte auch in den genannten Namen vorliegen, die somit identisch sind mit *Berrier* = *Beraheri* (Pol. Irm. XV 43) *Berret* = *Berahad* (Pol. Irm. XIII 67) und *Bérault* = *Berwald* (Pol. Irm. II 36). Dasselbe gilt für die Namen *Barnier* = *Bernier* = *Berinhari* (Pol. Irm. XXI 87) *Barnaud* = *Bernaud* = *Berinwald*

1) Pol. Reims S. 236.

(ibd. V 97), bei denen man von dem Stamm *Barna* absehen kann, wenngleich dieser vorliegt in *Barnard* (Hist. de Lang. a. 804), in *Barnoildis* (Pol. Reims S. 52). Ferner wird der genannte Übergang von *e* zu *a* vorliegen in *Barthaux* aus *Berthaux*, sodaß der Stamm *barda* gar nicht in Betracht käme. — Zweifelhaft muß es bleiben, ob in den Namen wie: *Combert, Conrad, Combourg* das Element *Cuni-* oder *Conja-* angesetzt werden muß; schon im Germanischen ist ihre Scheidung schwierig. — Der erweiterte Stamm *Dadal-* entwickelte sich über *Daal* zu *Dal* und fiel zusammen mit dem Bestandteil *Dala;* da beide vor Konsonanz *Dau* ergaben, so kann in *Daubert, Dauvert* sowohl *Dadalbert (Datlevertus* war nach den Acta Sanct. des Bollandus ein Bischof von Meaux) als auch *Dalbertus* (Pol. Irm. VI. 95) zugrunde liegen. — Bei *Dabert* hat *Dagobertus* wegen seines häufigen Auftretens wohl den Vorrang vor *Dadibertus (Datbertus* episcopus Bréq.-Pard. II 255 n.). *Fulc-* und *Fulla-* sind schon im Germanischen schwer zu trennen; im Französischen ergaben beide vor folgender Konsonanz, vor der das finale *c* in *fulc* schwand, *Fou* und *Foul*: *Foubert* und *Foulboeuf (-bod).* Der Stamm *Gair* (>*Ger, Gir)* behielt in den nördlichen Dialekten (Norm. Pik. Wall.) sein gutturales *g* und trat als *Guer* in Konkurrenz mit der franzischen Entwicklung *Guer* aus *Wer* in *Guérald, Guéraud*: *Geraldus* (Pol. Irm. V 16); *Weraldus* (Bréq. Pard. II 430). Die franzische Form *Gar*, aus germanisch *War*, kann neben der nördlichen Form *Gar*, aus germanisch *Garo*, beteiligt sein an der Bildung des Namens *Garoud: Garivaldus* (Greg. v. Tours IV 9) oder *Waraldus* (Pol. Irm. XXIV 17). — Auf derselben dialektischen Gestaltung beruht das Zusammenlaufen von *Gisal*, das sich über *Gisle* zu *Gil* bezw. *Guil* entwickelte, und *Wilja* > *Guil* in *Guilbert*: *Gislebertus* (Pol. Irm. III 30), *Wilebertus* (Pol. Irm. XXI 79); in *Guilbout:*

Gisleboldus (Pol. Irm. IX. 13), *Willeboldus* (ibd. XXIV 179); *Guillard: Gislardus* (Pol. Irm. XVII 6) und *Wilihard; Guilloux: Gislulfus* (Pol. Irm. VII 79), *Wilivulf* (Grég. v. Tours IX 13). — Zu *Gaud*, dessen norddialektische Entwicklung *God, Goud* lautet, und *Goda* (> *God, Goud*) gehören die Namen *Godeau* und, mit Schwund des intervokalen *d* *Gouault: Godaldus* (Pol. Irm. II 104 etc.), *Gaudaldus* (ibd. VI. 58), *Godier, Goudier, Gouhier, Gouyer: Gotharius* (Pol. Irm. VI 58), *Gautharius* (ibd. XXV 5); *Goudoux: Gaudulfus* (Pol. Irm. IX 4), *Godulfus* (ibd. XXVII 64). — Die mit *Gui-* beginnenden Namen können sowohl aus *Wig* als auch aus *Gib* in nördlicher Gestaltung hervorgegangen sein; so mag *Guibaud* sowohl *Wicboldus* (Pol. Irm. IX 177) als auch *Giboaldus* (Bréq.-Pard. I 211) sein. — *Angil* und *Ingal* fallen zusammen in *Englebert: Angalbertus* (Pol. Irm. XX 43), *Ingalbertus* (ibd. II 64). — Infolge des Abfalls des Dentallautes vor folgendem Konsonanten trifft *Gaud-* mit *Gau* (gavja) zusammen in *Jobert, Joubert: Gawibert* (Bréq.-Pard. II 463), *Gautbertus* (Pol. Irm. II 64) *Joffray: Gaufredus* (Pol. Irm. Fr. II 7), *Gausfridus* (Pol. Irm. XIII 35). *Jouault: Gauoaldus* (Bréq.-Pard. II 375), *Gaudwald* (Pol. Irm. VI 58). — Einer der beliebtesten Stämme war *Leudi*, der im Französischen in mannigfacher Gestalt erscheint: *Let, Lit, Liet, Lieut, Liaut, Lu,* (*Lumier: Leodemir*); so wurde *Leuthard: Letard, Litard, Liétard, Lieutard, Liautard, Liatard.* Vor folgendem Konsonanten fiel die Dentalis, sodaß der genannte Stamm in *Lebaud, Libaud, Liebault* mit *Leub-* (> *Lib, Lieb*) in Konkurrenz trat: *Leoboldus* (Bréq.-Pard. II 114), *Leutboldus* (Pol. Irm. II 36). In *Letard, Ledard* liegen *Laitha-* und *Leudi-* ununterschiedlich vor: *Letardus* (Bischof von Senlis c. a. 700), *Leuthardus* (Pol. Irm. XI 207). — *Maginfred* und *Manfred* (Pol. Irm. VIII 52 u. Mas Latrie: Trésor) ergaben beide *Mainfroi.* — Zwischen *Mathal*, das über *Maal* zu *Mal* wurde, und *Mal* (germ. Malwa)

kann die Wahl getroffen werden in *Malboeuf*, *Mallard* : *Madalhardus* (Pol. Irm. XVI 70), *Mallardus* (Bischof von Chartres 644—653). — Der Stamm ***Theuda*** entwickelte sich ähnlich wie ***Leudi*** zu ***Tet-***, ***Tit-***, ***Tied-***, ***Tieut***, ***Tout-*** und ***Tut-***, deren Dentalis vor Konsonanz assimiliert oder abgeworfen wurde; ***Theudoric*** ergab: Terry, Tirry, Tierry, Thory, Toury. Bei den Namen mit Te kann auch der Stamm Taita mitgewirkt haben. ***Terret : Taitrad*** (Pol. Reims, S. 15), ***Theodrad*** (Pol. Irm. I 29 etc.). — ***Wald*** ergab ***Gaud***, das nach Abfall der Dentalis mit ***Gau*** aus ***Wala*** (< ***Walha***) vor Konsonanten zusammenfiel in ***Gaubert***: ***Walbertus*** (Pol. Irm. IX 275), ***Waltbertus*** (ibd. I 5 etc.). Da nach Diez [1]) das Lothringische die Eigentümlichkeit hatte, das germ. *w* durch *v* wiederzugeben, so sind jene beiden Stämme auch für ***Vaubert*** anzusetzen. Der Stamm ***Wodal*** (> ***Woal*** > ***Gol***, ***Goul***) in ***Goulard*** (-hard) ***Goury*** neben ***Voury*** (-ric) und ***Gouret*** neben ***Vouret*** (-rad) mischt sich wohl zuweilen mit ***Godal*** > (***Goal***, ***Gol*** > ***Goul***).

B. Bisher richteten sich die Untersuchungen nur auf den ersten Bestandteil der Namen; im folgenden sollen nunmehr die Stämme behandelt werden, die an zweiter Stelle bei der Komposition der Namen in Betracht kommen. Es würde im Verlaufe dieser Arbeit zu allzuhäufigen Wiederholungen führen, wollten wir bei jedem einzelnen Namen die Entwicklung des in Frage kommenden Elementes betrachten; es möge deshalb hier eine zusammenhängende Besprechung der üblichsten unter ihnen folgen, auf die in jedem Falle Bezug genommen werden kann.

---

1) Diez: Gram. der rom. Spr.: Des einfachen v statt w bedienen sich die oberitalienischen Mundarten in einzelnen Fällen. Allgemeiner geschieht dies in Lothringen, wo man vêpe, veyen, vrantir für guêpe, re-gain, garantir sagt. Auch setzen altfranzösische Handschriften oftmals v statt w, mitunter wohl nur aus nachlässiger Schreibung.

Baldus (ahd. *bald)* entwickelt sich in Frankreich lautgesetzlich zu *baud*, *baut*, wofür man oft die Schreibung *bault* mit gelehrtem *l* und *baux* findet, welche Orthographie wohl durch das altfranzösische Flexions -*s* bewirkt ist. Schon früh schwand das finale *d* — auch in andern Stämmen wie *hard* > *ar*, *bert* > *ber*, *ald* > *al*, vergleiche Cipriani (a. a. O. S. 46), zu deren Beispielen noch aus dem Cart. St. Victor: *Rotballus* = *Rotbaldus* hinzugefügt sei. Diesem Abfall des *d* sind die neufranzösischen Formen *bal* und *bau* mit vokalisiertem *l* zu verdanken. Der Gleichklang dieses Bestandteiles mit dem Adjektiv *beau*, lat. *bellus*, führte bald zur Angleichung in der Schreibung. So ergab der Name *Gerbald* folgende Formen; *Gerbaud*, *Gerbault*, *Gerbaut*, *Gerbal*, *Gerbau*, *Gerbeau*. Ebenso ergab *Ratbald: Rabaud*, *Rabeault*, *Rabeau; Gundbald: Gombaud*, *Gombault*, *Gombeau; Sigibald: Sibaud*, *Sibeau* u. a. m. Den nördlichen Dialekten gehören nach Longnon (Einl. z. Pol. Irm.) die Formen *boud*, *bout*, *bou* z. B. *Gerbout* an. Manchmal, besonders zwischen Vokalen, findet man das Element auch als *val*, *vaud* wieder: *Gervaud*, *Gerval.* Auf eine Gestaltung *pald*, die nach d'Arbois de Jubainville die zweite germanische Lautverschiebung mitmachte, ist *paud* z. B. in *Guillepaud: Willibald* zu setzen.

Das fränkische *berht* erscheint latinisiert als *bertus* und im Französischen als *bert*, *ber*, doch ist manchmal ein Übergang von *b* zu *v* anzutreffen, während von der Form *pert* das zu *paud* oben Gesagte gilt. *Aubert*, *Auvert*, *Aupert: Adalbert; Gobert*, *Goubert*, *Gouvert: Godobert; Lebert*, *Leber*, *Levert*, *Lepert: Leudobert.* Im Hennegau wurde auch das *ę* in gedeckter Stellung zu *ie;* daraus erklären sich die Namen *Gobier* = *Gobert*, *Robier* = *Robert* usw. Die Namen auf *bard*, *vard* hängen vielleicht in manchen Fällen mit dem eben erwähnten Stamme zusammen; ist doch der ver-

dumpfende Einfluß des *r* auf *e* eine bekannte Erscheinung. Im allgemeinen jedoch ist dafür der Stamm *bard* = *barda* = *gigas* anzunehmen und nicht, wie Longnon meint, *bald*, dessen *l* in *r* überging; *Gobard, Gouvart: Godobard.* — *Berga*, das meist für Feminina gebraucht wird, ergab *berge* in *Gerberge, Roberge* etc. — Eine eigenartige Entwicklung hat *bodo* (vl. *bodus*) durchgemacht, indem es zu *buef* und dann zu *boeuf* wurde. Gröber in seinem Artikel: Franz. auslautendes *f* = Dental (Z. F. R. Ph. II p. 459) bemerkt hierzu: „Leicht wird man ferner orthographische Anbildung an *buef, beuf: bovem* zugeben bei dem Eigennamen *Marbeuf*, deutsch *Marbodo.*" Nyrop (Gram. I § 395 Rem.) hält dagegen eine phonetische Erklärung für annehmbarer: nämlich *bodo* wurde zu *buedh* d. h. das *d* wurde zu dentaler Spirans und ging von da über in *f*; ein Vorgang, der sich auch im Russischen *Feodor* findet, das griechischem *Theodor* entspricht. Dieser Erklärung wird man sich anschließen dürfen. Das Element kommt in Betracht bei den Namen: *Auboeuf* = *Adalbod; Elboeuf* = *Agilbod; Mainboeuf* = *Maginbod; Malboeuf* = *Mathalbod; Marboeuf* = *Marbod; Raimboeuf* = *Raginbod; Raboeuf* = *Radbod; Villeboeuf* = *Willibod.*

Ahd. *fridu* erscheint in den Urkunden meist als *fredus*, das im Französischen regelmäßig zu *froi* wurde. Daneben findet man die Schreibung *froy*, *frois* und mit Anlehnung an das Adjektiv *froid*; *oi* ist zu *ai* geworden (vgl. *françois*>*français)* in *fray, frais.* Im Provenzalischen lautet es meist *fre* z. B. *Jaufre, Matfre.* u. a. m. Hier sind zu nennen: *Auffroy, Aufroid, Auffrais: Adalfred; Mainfroy: Maginfred; Jouffray, Jouffroy: Gaudfrid* und manche mehr. — *Garius* und *gerus*, von denen in der eingehenden Untersuchung von Ch. Cipriani das erstere zu ahd. *garo* = *prêt, accompli* und das letztere zu *gair* = *lance, dard* oder zu *ger* = *avidus, cupidus* gesetzt wird, ergaben *gier* und dann

ger. Manchmal findet sich auch die Schreibung *carius*, woraus sich nfr. *-chier*, *-cher* erklären. Das Provenzalische weist die eigentümliche Entwicklung zu *ier*, in der das *g* vokalisierte, und eine solche zu *-quier* auf: *Auquier : Adalgar*, außerdem die französischen Formen *Auger, Aucher, Auchier; Froger, Frogier: Frodgar; Herger, Hercher : Harigar; Nougier : Nodalgar; Racher: Ratger; Ranger: Rantger* u. a. — *Gard*, meist in Frauennamen als *gardis* üblich, erscheint im Pol. Irm. in vier verschiedenen Formen: *garda, grat* (Metathesis von *r*) *chardis* und *iardis*, mit zu *i* vokalisiertem *g*. Dementsprechend haben wir im Französischen *geard jard*, im Pikardischen *gard, grat, gret; chard* und *iard: Augeard: Adalgard; Baujard, Beaujard, Beaugard: Baldgard; Goujard: Godalgard; Legard, Lejard, Liégeard, Legeard, Legret: Leudgard; Maugard, Maugrat, Maugret: Mathalgard.* Dazu kommen noch die Namen auf *-iard: Béliard = Biligard, Berniard: Berngard; Eliard: Eligard; Houdiart: Hildegard.* — *Gaud* mußte lautgesetzlich *jou* ergeben, nur im pikardischen Dialekt erhielt sich das *g* intakt: *gou.* Daneben finden sich die Formen *geot, jot, gout* und die auf *caud* zurückgehenden *chot, cot, choud, cou. Berigaud* z. B. liegt folgenden Namen zu Grunde: *Berchoud, Bergeot, Bergot; Lecot, Lecoup* (Anlehnung an *coup : colaphus*), *Legou, Legout : Leudgaud; Aujoux : Adalgaud; Ragot, Rageot : Radgaud.* — *Grimm* (vl. *grimus*) geht über in *grain* und *grin. Lugrain, Lugrin* gehen zurück auf *Leudgrim.* Longnon (Einl. z. Pol. Irm.) belegt diese Entwicklung noch in dem Ortsnamen *Mirougrain* = afr. *Mesograin* = *mansus Autgrimi.* — In den Namen auf *et, é* sah man bisher allzuoft Deminutiva. In sehr vielen Fällen aber leitet sich dieses vermeintliche Suffix von dem zweiten Bestandteile germanischer Namen *hadus* (ahd. *hadu* Kampf) her, so z. B. in *Allet : Adalhad; Bernet : Berinhadus; Béret : Berihad; Géret, Géré : Gerhadus; Ledet,*

Ledé : Leudhadus usw. — *hard* hat sich bis auf den Abfall des *h* unverändert erhalten: *Allard : Adalhard, Guillard : Willihard* und viele andere. — Der Stamm *hari* (vl. *harius*) entwickelte sich zu *ier* und zuweilen mit Abfall des *r* zu *ié*, und zwar ist, wie Ch. Cipriani in ihrer diesbezüglichen Studie hervorhebt, das Suffix *hari* erst ins Französische eingedrungen, nachdem es den germanischen Umlaut zu *heri* erfahren hatte; neben der latinisierten Form *herius* hat früh, mit Verlust des *i*, *herus* Platz gegriffen, dessen freies *e* zu *ie* diphthongieren konnte (vgl. A. Thomas: Nouv. Essais de Phil. franç. 1905. p. 119—147). *Allier: Adalhari; Frotier: Frodhari; Gontier: Gunthari; Gerrier: Gerhari* usw. — Ahd. *hraban* erscheint in den Urkunden als *hramnus, ramnus* und wurde im Französischen zu *ran, ram, rand, rant; Bertran, Bertram, Bertrand: Bertramnus; Audran, Audrant: Altramnu.* Vereinzelt wird *an, and* auch auf *ing* zurückzuführen sein (vgl. *flaming* > *flamenc* > *flamand*); so kann für den Namen *Audrand* auch *Aldring* in Betracht kommen. — *helm* ergab als zweiter Bestandteil *heaume, eaume*, wofür sich auch *ôme* findet; dies führte zur Angleichung an *homme*; z. B. finden wir von *Richelm* sich herleitend *Richeaume, Richôme* und *Richomme; Adalhelm* liegt den Namen *Alleaume* und *Alhomme* zu Grunde. — *marus*, wofür wir im Süden auch *mirus* finden, ergab, nach Ch. Cipriani, *régulièrement „mer"; dans l'exemple Lumier < Leodemir il faut voir probablement l'insertion postérieure de „i" qui a affecté bouclier, sanglier* [1])! Man durchlaufe jedoch folgende Liste: *Guimier: Widmar; Germier* neben *Germer: Germar; Joumier: Gaudmar; Hermier: Harimar; Lamier: Lathomar; Roumier: Rotmar;* sollte hier überall *insertion postérieure dc „i"* vorliegen? Wahrscheinlicher ist,

---

1) Vgl. A. Thomas: Rom. XXXI (1902) S. 433.

einen Dialektunterschied anzunehmen; man beachte, daß in Toulouse der hl. Germar, Germier, in Beauvais jedoch Germer heißt (Belèze) — *mund* (vl. *mundus)* gestaltet sich zu *mon*, *mond*, *mont* in *Aumond*, *Aumont: Adalmund; Fromon*, *Fromond: Frodomund*, *Guimond: Widmund; Ramon*, *Ramont: Radmund.* — Der Stamm *-rad* an zweiter Stelle wurde zu *ret*, *ré: Hardré: Hardrad; Fourré: Fulrad; Guitré: Widrad; Gouré: Godalrad* — *-ric* (vl. *ricus)* ergab *-ri*, *-ry* wie *amicus* > *ami: Goury: Godalricus*, *Andry: Andricus; Baudry: Baldricus*, *Thierri*, *Thierry: Theudricus.* Auf einige eigentümliche Bildungen möge hier hingewiesen werden. Man vergleiche: *Baudrieux* neben *Baudry; Albrieux* neben *Albry: Alberic; Landrieux* neben *Landry: Landric; Therrieux* neben *Therry: Theudoric.* Wäre es möglich, daß hier dieselbe Entwicklung vorliegt, wie sie der Stamm *-wic* genommen hat? Dieser erscheint (vergl. D'Arbois de Jubainville: Langue des Francs S. 76 u. 176) im 6. Jahrhundert als *-vechus*, — im Fränkischen wurde *î* zu *ê.* In den folgenden Jahrhunderten, als das *h* seine Aspiration völlig verloren hatte, treffen wir es als *vëus* an. Auf diese ältere Form haben wir *vé*, *vié*, *vier*, *vieu* und, mit Anlehnung an das Adjektiv, *vieux* zu setzen (vgl. *Mathëus* > *Mathieu)*, wie in *Hervé*, *Hervié*, *Hervier*, *Hervieux.* In der Karolingerzeit taucht dann die Form *vicus* auf, (*Lodhuvicus:* Straßb. Eide) auf der die modernen *vis*, *vy* beruhen: *Hervis*, *Hervy.* Das germ. *w* wurde zu *o* und *ou*, sodaß das Element *wic*: *oy*, *ouy*, *ois*, *ouis*, ergab z. B. in *Gérouy: Gerwic*, *Béroy: Berwic* u. a. — Die gleiche Entwicklung des *w* zeigen *oin*, *ouin* aus *win* in *Auboin*, *Aubouin: Albwin; Giroin*, *Girouin: Gerwin;* ferner *oard* und *ouard* in *Béroard*, *Bérouard: Beriward; Allouard: Adalward; Girouard: Gerward* — Noch bleiben zwei der häufigsten Elemente zu besprechen: *wald* und *wulf.* Ersteres verlor sehr früh das anlautende *w*, das in

den Urkunden als *o* erscheint, und ergab folgende Formen: *-aud*, *-ault*, *-aut*, *-aux* und dazu *-al*, *-au*, *-eau*, von denen im einzelnen dasselbe gilt, was auch bei den entsprechenden Formen von *bald* gesagt wurde. Auch hier haben wir nach Longnon wieder eine norddialektische Entwicklung anzumerken in den Formen *-oud*, *-ould*, *-oult*, *-out*, *-oux*[1]). In dieser letzten Form berührt es sich mit der Entwicklung *oux* aus *vulfus*, dessen casus rectus es darstellt, während der casus obliquus in *ouf* vorliegt. Auslautendes *f*, auch *lf*, sagt Waltemath (Die fränk. Elem. S. 91.) fällt oft ab in den mit *wulf* gebildeten Namen. Daher erklären sich die Formen *-ou*, *-ol*, *-oul* in *Gérol*, *Gérou; Landoul: Landulf; Raoul: Radulf; Marcou: Marculf.* Das auslautende *ou* erfuhr noch eine eigenartige Gestaltung zu *on*, für welche Schätzer (op. cit. 28 u. 29.) manchen Beleg bringt: *Pardou* > *Pardon* etc. Im allgemeinen jedoch wird man dieses *on* als Akkusativform eines Namens auf *us*, *onis* auffassen müssen.

Dies führt uns dazu, noch einen kurzen Blick auf die Flexion der sogenannten „Koseformen" (noms hypocoristiques) zu werfen; ausführlich hat darüber gehandelt: E. Philipon: Les accusatifs en „on" et en „ain" (Rom. XXXI 201 ff.), wobei er zu dem Ergebnis kommt, einerseits *qu'ils ont tous et toujours perdu leur suffixe originaire en passant soit en grec soit en latin, et que, d'un autre côté, dès le VI*[e] *siècle au plus tard ils ont été pliés à la déclinaison latine des thèmes en o*; an die Stelle des Typus Hugo: Hugonis trat bald unter dem analogischen Einfluß von Petrus, Petronis, der Typus Hugus, Hugonis. Bezüglich der in den Urkunden nicht geringen Zahl von Namen, die das Suffix *o* zeigen, meint Philipon, sie seien

1) Die Entwicklung *out* ist zu belegen im Roman de Rou ed. H. Andresen v. 7161: *Parler, co dist, voelt a Herout. Que co qu'il deit aveir li tout.*



erst nach dem Akkusativ *-on* wieder neugebildet. Das scheint indes recht zweifelhaft, da eine solche Neubildung nach dem Akkusativ meist das Ergebnis *onus* hatte, Baudon: Baudonus zu Baldo. Es ist vielmehr anzunehmen, daß sich die Namen auf *o* wie Baldo neben solchen auf *us* wie Baldus erhalten haben, und daß dieser Umstand die Ursache ist, daß wir im Französischen heute neben Formen auf *es*, und, mit Abfall des *s*, auf *e* solche ohne Endung finden, z. B. *Hugues, Hues, Hugon, Huon* neben *Huc, Hug, Hugon;* diese entsprechen dem Typus *o, onis*, jene dem Typus *us, onis*. Die Zahl der uns so erhaltenen Namen ist nicht gering und bieten darum erhöhtes Interesse, weil sie zu den letzten Vertretern der afr. Zweikasusflexion gehören: *Ace, Asse, Asson : Azo* (Langlois); *Bec, Bègue, Bégon: Bego* (Langlois); *Ber, Bère, Beron: Bero* (Pol. Irm.); *Bet, Bette, Beton, Betton: Betto* (häufig); *Quene, Conon: Cono; Challes, Challon: Carolus* mit Assimilation des *r* in Charles an das folgende *l; Gasse, Gasson: Wazo; Gosse, Gosson: Gozzo* (Langlois); *Guy, Guyon: Wido* (Pol. Irm.); *Fouques, Foucon: Fulco; Hatt, Hatte, Hatton: Hatto* (Langlois); *Miles, Milon: Milo; Thiesse, Thiesson: Theuzo* (Bouquet XIV S. 614 a. 1079).

C. Nicht nur innerhalb der Namen germanischer Herkunft zeigen sich derartige Fälle von mehrfacher Erklärungsmöglichkeit, sondern es erhebt sich auch bei manchen Namen die Frage, ob er aus einem germanischen oder aus einem der von der Kirche eingeführten (lateinischen, griechischen, hebräischen) Namen hervorging. So kann man in manchen Fällen für den so üblichen Namen *André* neben *Andreus*, statt *Andreas*, auch germ. *Andradus* (Pol. Irm. XIII 87) ansetzen. — *Belin*, fast allgemein als Aphärese aus *Robelin* betrachtet, kann auch auf *Belinus* zurückgehen, das man schon früh in Urkunden



antrifft: *quidam Clericus nomine Belinus* (Cart. St. Victor a. 1059). Es hängt vielleicht zusammen mit dem keltischen Götternamen *Belinus*. In dritter Linie käme noch *Benignus* in Betracht, das *Benin* ergab (*malignus* > *malin*); diese Form erfuhr sodann Dissimilation zu *Belin* (vgl. Schätzer op. cit. 30. 82.) — Die Namen *Dié* und *Daudet*, *Daudat* (prov.) sind Entwicklungen aus *Deodatus* = *Adeodatus*, doch kann man bei dem lateinischen Namen schon schwanken, ob nicht manchmal eine Anlehnung aus *Theodhadus* vorliegt; z. B. heißt im Pol. Irm. III 9 ein Vater *Teodo*, die Söhne *Teutmar* und *Deodatus*. Bei der Beliebtheit des Stammes *Theudo-* in der Familie läßt der dritte Name auf Anlehnung schließen — *Doux* erklärt Mowat als *nom déformé* aus *Audoux*. Ohne dies abzulehnen, weise ich auf zwei andere Möglichkeiten hin: einmal kann der Heiligenname *Dulcis* zugrunde liegen, dann aber auch die germanische Kurzform *Dodo;* bei Langlois (Table des noms prop.) finden wir neben dem Obliquus *Doon* auch den casus rectus *Do*, *Dos* — ebenfalls Geschlechtsnamen —, die weiter zu *Doux* und *Deux* (*honour* > *honeur)* wurden.

Wenn auch *Drieux* und *Dreux* zu *Andrieux* gestellt werden können, ist doch ihr Ursprung aus dem germanischen *Droco* wahrscheinlicher (vgl. Langlois zu dem Namen *Droon*, *Drieu de Loon*, *Dreux de Mascon* usw.) Endlich könnte für *Dreux* auch noch der Ortsname in Erwägung gezogen werden. — In *Géry*, *Giry* erkennt man nicht nur den germanischen *Gerricus*, sondern auch den lateinischen Namen *Desiderius*, der sich über *Dierius* zu der genannten Form entwickelte. In Pouillés Cahors 170 finden wir: St. Géry = eccles. St. Dierii prope Bozias a 1260; ibd. 144 St. Géry = eccles. Sanctus Desiderius. Eine dritte Erklärung bringt Schätzer (op. cit. 26) wonach sich auf provenzalischem Gebiete der Name *Aegidius* aus-

schließlich als *Giry*, *Gery*, *(Gily*, *Gely)* wiederfindet. Sonst hat *Aegidius* auch die Namen *Gilles* und *Gire* ergeben (vgl. Schätzer op. cit. 25), doch kann die letzte Form auch aus germ. *Gero* entstanden sein, dessen Obliquus in *Giron* zu erkennen ist. *Giret* kann als Deminutivum zu *Gire* (*Aegidius*) angesehen werden, andererseits aber auch als Entwicklung aus *Gerhadus* (Pol. Irm). *Gérôme* ist nicht mit *Jérôme* = *Hieronymus* zu verwechseln, es geht auf den germanischen *Gerhelm* zurück. Bei *Jame* kann außer *Jacobus* (> *Jacomus* > *Jacmes* > *Jame*) auch der durch das Pol. Irm. I 191 belegte *Gamo* in Erwägung gezogen werden. *Josse* beruht im allgemeinen auf *Jodocus* (Sanctus Jodocus=St. Josse aux Bois, Pouillés Rouen 61 a 1337), doch darf der germanische *Gauzo* (*Gauscio* war a. 620 Abt. von St. Germain des Prés) nicht unbeachtet bleiben. Ebenso wird *Josset* sowohl Deminutivum zu *Josse* sein können wie auch eine Entwicklung aus *Gauzhadus* (*Gautsaus* Pol. Irm. XIII 45). Die Erklärung von *Guillier* als Aphärese von *Marguillier*, die Mowat gibt, ist auszuschließen, es kann nur *Willihari* (*Wilharius* Pol. Irm. V 105) in Betracht kommen. Ist *Lévy* auch im allgemeinen hebräischen Ursprungs, so muß doch auf eine mögliche Entwicklung aus *Leudvicus* aufmerksam gemacht werden. In *Marc*, *Marque* kann *Marcus* und germ. *Marco* vorliegen; man beachte den Obliquus *Marcon*. *Marie* stellt wohl manchmal eine Angleichung aus *Mary* dar, das sich nebst *Méry*, *Mérie* und *Mari* — kaum *maritus* — aus *Madericus* entwickelte (vgl. Schätzer op. cit. 35). *Méon*, *Mion* galten meist als Aphäresen aus *Siméon*, doch werden sie von Schätzer (a. a. O. S. 28) als Entwicklungen aus *Medulfus* nachgewiesen. *Niel* mag manchmal Aphärese aus *Daniel* sein, im allgemeinen aber ist es von *Nigellus* herzuleiten: *Rogerus Nigelli* (Ant. Norm. XVI 596), *Rogerus Niel* (ibd. S. 932). *René* ist nicht ausschließlich *Renatus*, germ. *Regin-*

hadus entwickelte sich zu demselben Lautbestand (*Rainhaus* Pol. Irm. XIII 46); außerdem macht Duffaut darauf aufmerksam, daß *René* im Süden für *Renier* üblich ist. Daß wir in *Simon* neben dem hebräischen Namen auch germ. *Sigismund* erkennen dürfen, zeigen die Pouillés Cahors 418: St. Simon = eccl. Sanctus Sigismundus. Bei *Venard* scheint eine Erklärung aus germanisch *Winihard* einfacher als eine solche aus *Thevenard* = *petit Etienne*.

B) Die Konkurrenzen zwischen Einzel- und Beinamen.

Eine nicht geringe Anzahl von Familiennamen läßt sich sowohl zu der Klasse der Einzelnamen als zu der der Beinamen zählen. Gelingt es auch bei manchen von ihnen, durch logisch-ästhetische Gründe eine Erklärung als die richtige aufzustellen, so muß man sich doch bei dem weitaus größten Teile damit begnügen, auf die mehrfache Erklärungsmöglichkeit hinzuweisen.

a) Ortsnamen.

Bei dem Namen *Paris* handelt es sich nicht stets um den Namen der fr. Hauptstadt. Der große Romanist G. Paris äußerte gelegentlich in Gesprächen, daß sein Name sich sehr wohl von dem Heiligennamen *Patricius* herleiten könne; und in der Tat entspricht diese Erklärung durchaus den Lautgesetzen, und ihre Richtigkeit wird bestätigt durch den Ortsnamen *St. Parize (Nièvre, c^on de Dornes)*, der in die Pouillés Sens 490 als *Sanctus Patricius* eingetragen ist. *Parize*, *Parise* neben *Paris* ist dieselbe Entwicklung wie afr. *Denise* neben *Denis.* Als Vorname findet er sich gebraucht in den Mon. inédits du tiers état p. p. Thierry I 302: *Paris de Montlion* und in weiblicher Form in dem Epos *Parise la duchesse.* Als Deminutivformen sind aufzufassen die Geschlechtsnamen *Pariset*, *Parisot*, als Obliquus *Parison.* Neben dieser volkstümlichen Gestaltung findet sich die gelehrte *Patry*, *Patris*[1]). — *Calais* kann sowohl der Ortsname als auch eine Entwicklung aus *Carilefus* sein; das über *Carleif*, mit Assimilation des *r* an *l*, *Calleif* und *Calleis*, worin das *f* vor dem

1) In dem Werke der Marie de France: Espurgatoire de St. Patriz v. 376 der Ausg. von Jenkins steht diese Form im Reim mit diz.

Flexions *-s* fiel, zu *Callais, Calais* wurde. Das Kloster des hl. Carilefus in Maine heißt heute St. Calais. — *Bain* läßt eine dreifache Erklärung zu: 1. als Ortsname (Bain: Dép. Ille-et-Vilaine), 2. als Aphärese aus *Urbain* oder *Aubain (Albanus)* und 3. als germ. *Baino*, der durch Bréq.-Pard. und das Cart. St. Vict. mehrfach für Frankreich belegt wird. — Manche der auf *-mont* ausgehenden Namen enthalten nicht notwendig lat. *mons: montem*, sondern auch germ. *mund* (vgl. Kap. II A. S. 53). So kommt bei *Aumont* neben *altus mons* auch *Adalmund* in Betracht, das über *-Aalmund>Almund>Aumont* ergab; *Beaumont* erklärt sich als Ortsname aus *bellus mons*, in den Geschlechtsnamen aber kann auch Angleichung aus *Baumont* = *Baldmund* vorliegen (vgl. Kap. II A. S. 45). Bei *Chaumont* ist neben *calvus mons* die eigenartige Entwicklung in Erwägung zu ziehen, die der Heiligenname *Aunemund* nahm; *sanctu* ergab auf einem Teile des südlichen Sprachgebiets *sanch*, dessen *ch* bei vokalischem Anlaut des folgenden Namens nicht selten mit diesem verwuchs; so wurde *sanch Aumond* zu *Chaumond, Chaumont* (vgl. Cart. Lyonn. I.). Daß bei *Roc* und *Roche* die appelative Bedeutung vorliegen kann, beweisen die Geschlechtsnamen *Deroc, Deroche;* beide aber lassen sich auch aus dem Heiligennamen *Rochus* germ. *Rocco* erklären, der nach Sachs Dictionnaire meist rŏk, populär jedoch auch rŏsch gesprochen wird. Als Deminutiva hierzu erklären sich *Rochet, Roquet, Rouquet*, während der casus obliquus *Rochonem* (*ex dono Rochonis* Ant. Norm. XVI. 767) in *Rouchon* und *Rochon* noch vorliegt. — Auch *Rocher, Rochier* stehen in der Bedeutung als Ortsnamen nicht unbeschränkt da. Der im Pol. Irm. vorkommende *Rotcarius* mußte lautgesetzlich obige Form ergeben. In der Chanson de geste von „*Galien*“ nennt sich ein Ritter *Rocher* (vgl. Langlois), wobei zweifellos nicht an das Appelativum zu denken

ist. — Germanisches *w* stellt sich manchmal als *v* dar (vgl. Kap. II A. S. 48). Dieser Eigentümlichkeit ist Rechnung zu tragen bei den Namen *Val* und *Vallon*, die sich außer als Ortsnamen als casus rectus bzw. obliquus des beliebten germ. Namens *Walo* erklären. In Bouquet XXII 616, 53n etc. findet man neben dem ursprünglichen *Walo* und dem altfranzösischen *Gales*, *Walon* auch die Schreibung *Valon de Béthune*. Die regelmäßige Entwicklung zeigen *Gal* und *Gallon: Gallon de Munceny* (Bouquet XIX 216). — In *Vaux* scheinen sich *val*, (*vallem*), *gaut* = germ. *wald* und der Eigenname *Waldo* zu mischen. Für die Herleitung aus letzterem sprechen die Schreibungen *Gault*, *Vault* und die vom Obliquus *Waldonem* stammenden Namen *Gaudon* und *Vaudon*. — Dieselbe dialektische Gestaltung des germ. *w* wird in manchen Fällen bei den Familiennamen *Ville*, *Villier* und *Villard* vorliegen, sodaß neben ihrer Herleitung als Ortsbezeichnungen germ. *Willo* (Bréq.-Pard. II 134), dessen casus obliquus *Villon* ist, *Willihari* (ibd. 426) und *Willihard* in Betracht zu ziehen sind. Der Stamm *willi* zeigt dieselbe lautliche Gestaltung in *Villaume: Willihelm; Villeboeuf: Willibod, Villemont: Willimund*. Franzische Entwicklung zeigen die entsprechenden Namen: *Guille*, *Guillon*, *Guillier*, *Guillard*, *Guillaume*, *Guilleboeuf* und *Guillemont*. — Der Name *Pont* kann sowohl mit *pons*, *pontis* zusammenhängen, vergleiche *Dupont*, als auch mit dem Eigennamen *Pontius*, für den durch das Spicilegium Brivatense die französische Form *Pons* belegt wird, (Spic. Briv. S. 502 *Pons Baconier*, ibd. S. 508 *Poncet Baconier*); ebenso führt Bouquet XIX 162 einen *Pons de Just* an. Die Schreibung *Pont* beruht auf Anlehnung an das Substantiv. Noch in zwei andern Entwicklungen tritt uns *Pontius* entgegen. Wie *nuntius* > *noinz* wurde (vgl. Schwan-Behrens § 195 A), so ergab *Pontius* > *Poinz*, *Poins*. Der Gleichklang führte bald zur Angleichung

an das Substantivum *point* (*punctum*). *Point* wird belegt durch einen Ortsnamen St. Point in Bourgogne, arr. Mâcon, der in Pouillés Lyon 196 Sanctus Pontius heißt. In den Mémoires de Henri de Valenciennes (Bouquet XVIII 511 und 512) findet sich neben *Poins de Lyon* noch die Form *Pointes de Lyon*. Auch diese hat sich in dem Familiennamen *Pointe* erhalten. Die dritte Gestaltung ist *Ponce*, die sich analog dem *nonce* aus *nuntius* entwickelte. Eine große Anzahl von Deminutiven sind von allen Formen dieses Namens gebildet; so gehören zu *Pons: Ponsard*, *Ponsin*, *Ponsot*, *Ponson* (obl.); zu *Pont: Pontet*, *Ponton;* zu *Poins: Poinsard*, *Poinson* (obl.), *Poinsot;* von *Point* wurden gebildet *Pointeau*, *Pointel*, *Pointelin*, *Pointet*, *Pointin*, und von *Ponce: Ponceau*, *Poncelet*, *Ponchard Poncin*, *Ponçon*. — Germ. *Adalberga* entwickelte sich über *Aal-* > *Al-* zu *Auberge*, und muß daher bei dem Familiennamen *Auberge* neben *hariberga* zur Erklärung herangezogen werden. — *Tour* ist im allgemeinen als Ortsbezeichnung lat. *turris* zu fassen, doch berechtigt uns die Angabe Chastelains in seinem Dictionnaire hagiologique, daß in der Auvergne neben der gelehrten Form *Theodore* eine populäre *Thiours* vorkommt, zu der Annahme, daß aus dieser sich über *Theor* und *Thor* (Familiennamen) eine Form *Thour*>*Tour* entwickelte. Danach erklären sich auch *Thouret*, *Touret* als Deminutiva dieses Namens. — *Fourré* leitet schon Mackel vom germ. *Fulradus* ab. Da der Name im Mittelalter sehr beliebt gewesen zu sein scheint (vgl. Langlois), so dürfen wir wohl die appelative Bedeutung „Gestrüpp“, „Dickicht“ völlig ausschließen. Aus derselben Quelle floß *Fouret*, dagegen wird man bei *Fourès*, *Fourrès* eher an lat. *forensis* denken müssen, das noch heute in obiger Gestalt und in der Bedeutung *rustre*, *campagnard* in Languedoc üblich ist (vergl. Mistral: Dictionnaire). — Bei *Palais* kommt weniger *palatium*

als der Heiligenname *Palladius* in Betracht, der früh unter dem Einfluß der Volksetymologie Anlehnung an das Substantiv erfuhr, wie zahlreiche Ortsnamen *St. Palais* beweisen.

b) Beinamen nach Eigenschaften, Kleidung etc.

Die Beinamen, die sich von Eigenschaften, Kleidung, Geräten usw. herleiten, weisen gleichfalls manches Beispiel von der Möglichkeit einer mehrfachen Erklärung auf. Bei den Beziehungen, die die alten Beinamen ausdrücken und die für uns heute, wenn nicht ganz unerklärlich, so doch oft sehr dunkel sind, kann man auch bei dieser Art von Namen oft nur zwei Erklärungen nebeneinander stellen, ohne einer den Vorzug zu geben. — Der Name *Bon*, der sich meist von lat. *bonus* herleitet, kann hie und da auch der Akkusativ zu germ. *Bodo: Bodonem* sein, der sich über *Boon* zu *Bon* entwickelte wie *Dodonem* zu *Doon* > *Don.* — Bei *Altier* kommt neben dem Adjektivum *altarius*, das man einem „Hochmütigen" beilegte, der Eigenname *Althari* (Pol. Reims XVII 105 S. 53) in Betracht, der auch sonst vorliegt in *Authier*, *Autier* und, mit Anlehnung an das Adjektivum, *Hautier.* — *Chaud* und *Froid* wären als Beinamen kaum zu verstehen; für das erstere geben uns die Pouillés Rouen eine Erklärung an die Hand: *Sanctus Celsus: St. Chaux*[1]). Zur Erklärung dieser Entwicklung müssen wir eine Form *Calsus* neben *Celsus* annehmen, die von Philipon (Rom. XXXI 218) nebst dem Akkusativ *Calsonem* wirklich beigebracht wird. Die oblique Form findet sich wieder in dem Geschlechtsnamen *Chausson.* Eine andere Möglichkeit wäre, *Chaud* als eine Angleichung aus afr. *chaus* = *calvus* nfr. *chauve* zu betrachten.

1) Pouillés Rouen 5: Sanctus Celsus, gallice Chaus heute St. Chaux. Die Form Chaus dürfte Anlehnung gefunden haben.



Bezüglich des Namens *Froid* ist an eine Aphärese aus *Auffroid* oder *Geofroid* oder an die Kurzform *Frido*, vl. *Fredus*, zu denken; als Übergangsformen dazu sind *Fred*, *Frey* anzusehen. Für letztere Erklärung spricht der Obliquus *Fredon*. — In *Faux* liegt weniger *falsus* als eine regelmäßige Entwicklung des germ. Eigennamens *Falco*, vor, der über *Falc*, *Falcs* (mit Flexions=*S*,) *Faux* ergab. Belegt wird diese Gestaltung in der Chanson de geste von Renaut du Montauban, wo sich neben *Fauc*, *Fauque* (Familiennamen) *de Monjançon* auch die Schreibung *Faus de Monjançon* findet. Auch könnte man die Entwicklung des Tiernamens *falc* Falke für unsere Ableitung geltend machen, vgl. Raynouard L. r. 3, 257: *Et plus isnaus que faux ni espervier.* Andererseits kann *Faux* auch Ortsbezeichnung sein und mit lat. *fagus* zusammenhängen (vgl. Kap. III S. 98). *Galant* nebst *Galand* ist vielleicht von germ. *Waland* (Pol. Irm. IX 73) herzuleiten. — Mit *Gauche* bezeichnet man wohl einen linkischen Menschen, doch mag auch der Name *Walicho*>*Walcho* (Bréq.-Pard. I 211) seinen Anteil daran haben; man vergleiche dazu die Namen *Vauche* (Kap. II A S. 48) und den Akkusativ *Gauchon*. Bei einigen mit *Le-* beginnenden Namen kann man schwanken, ob der Artikel mit einem Adjektivum vorliegt oder ob man eine Entwicklung des Stammes *Leudi-* vor sich hat. (Vgl. Kap. II A S. 48.) So mag an der Bildung des Namens *Ledoux* einerseits lat. *dulcis*, anderseits der Eigenname *Leudulf* beteiligt sein. *Lebeau* wird manchmal die besprochene (vgl. Kap. II A S. 49) Angleichung aus *Lebaud*, *Lebault* aufweisen, die einem germanischen *Leudbald* entsprechen. *Legrain* kann das afr. Adjektiv *grain* dtsch. *gram* enthalten, anderseits sprechen *Lugrin*, *Lugrain* (Kap. II A S. 48 u. 51) für eine Herleitung aus *Leudgrim* (Pol. Irm. XXII 53). Die Entwicklung von *vicus* bezw. *veus* zu *vieux* (vgl. Kap. II A S. 53) legt die Vermutung nahe, daß wir in *Levieux* nicht

nur das Adjektivum, sondern auch den Eigennamen *Leudvicus (Leudveus* Bréq.-Pard. II 154) vor uns haben. Denselben Stamm *Leudi-* enthalten *Léger* und *Lettré*, bei denen die adjektivische Bedeutung wohl zurücktritt vor der Erklärung aus *Leudgar* und *Leudrad*. Außer *Léger* haben wir noch *Liger*, *Ligier* und *Lagier*, *Lager*, die in der Gegend von Lyon üblich sind: (S^{tus} Leodegarius = St. Lager Pouillés Lyon 13).

Die sich auf das Äußere beziehenden Beinamen *Beau* und *Joli*, *Joly* sind sehr beliebt, lassen aber gleichwohl in einzelnen Fällen eine andere Erklärung zu. So kann *Beau* auch eine angeglichene Schreibung für *Bau*, *Baux* sein, die nebst *Baud* auf germ. *Baldo* beruhen. Der Name *Beauvoisin* mag von *bellus vicinus* stammen, wie man auch *Mauvoisin* = *malus vicinus* findet, doch muß auch das Adjektivum *beauvoisin* (aus Beauvais, God., jetzt *beauvaisien*), in Erwägung gezogen werden. In der Chanson de geste Garin le Lorrain heißt der Graf von Beauvais le Comte Beauvoisin (vgl. Langlois). *Joly* ist auch die in den spanischen Grenzgebieten übliche Form von *Julius*. — *Brun* kann sowohl Beiname als auch der Eigenname *Bruno* sein. — *Roux* ist mit gleicher Berechtigung auf *russus* wie auf *Radulf* zurückzuführen; man vergleiche den Ortsnamen *Châteauroux*, der entstanden ist aus *castellum Radulfi*. Neben der obigen Form findet sich auch *Rou*, zu dem als Deminutivum *Rouet* gehört. Auf der Entwicklung zu *Roul (Raoul > Rooul)* beruhen die mit Suffix versehenen *Roulet*, *Roulot*, *Rouleau*. Eine dritte Möglichkeit der Erklärung von *Roux* wäre seine Herleitung aus dem nicht ungebräuchlichen *Rufus*. Rufus comes Thusciae heißt in dem Leben Philipps III. von Guillaume de Nangis (vgl. Bouquet XX) Rous de Toscane. — Der Name *Ferrant* wird kaum

die Bedeutung „*grisonnant*“ haben, vielmehr entwickelte er sich aus *Ferdinand*, das *Fernand* und mit rückwirkender Assimilation *Ferrand* ergab. — Bei dem Namen *Bureau* kommt neben *burellus*, womit man wohl den „Rothaarigen“ bezeichnete, auch der im Pol. Reims p. 46 a begegnende *Buroaldus* in Betracht, (*-wald > eau;* vgl, Kap. II A S. 53). — *Bègue* kann in der Bedeutung „Stammler“ zum Beinamen geworden sein, doch finden wir ihn in einigen Chansons de geste (vgl. Langlois) und auch bei Villehardouin, Conquête de Constantinople 292 als Vornamen: *Beghes de Fransures*. Als solcher geht er zurück auf den Eigennamen *Bego*, der auch dem Familiennamen *Bégon* zu Grunde liegt. — *Bosse* ist auch nicht notwendig der Beiname „Buckel“; der germ. Name *Bozo* (Cart. St. Victor) gab lautgesetzlich diese Form; der Obliquus ist in *Bosson* zu erkennen.

Nur scheinbar sind doppelt zu erklären *Allié* und *Renié;* bei beiden liegt nur der Wechsel von *ier* zu *ié* vor, auf den auch Ch. Cipriani hinweist und der auch in *Mont-Aimé* früher *Mont-Wimer* (Rom. XXXI. 132) zu erkennen ist. Die regelmäßigen Formen sind danach *Allier*, germ. *Adalhari*, und *Renier*, germ. *Reginhari*. Ebenso liegt dem Namen *Mourant* nur der Eigenname *Moderandus* (Bischof von Reims) zu Grunde; *Couvert* entwickelte sich neben *Coubert*, *Colbert* aus germ. *Colobert*, und *Roulant* ist eine Form von *Roland* germ. *Rodland*. Ob in *Ribaud* der Beiname (von hriba = prostituta) vorliegt, steht dahin, jedenfalls darf *Ricbald* nicht unberücksichtigt bleiben. In *Vert* haben wir Anlehnung aus *Ver* vor uns, das nach Chastelain Dict. hag. auf den Heiligennamen *Verus* zurückgeht. Durch das Spic. Briv. a. 1263 wird diese Anlehnung belegt; dort heißt der Ort St. Vert = Sanctus Verus.

Unter den Verwandtschaftsnamen mag *Père* oft nur eine Entstellung von *Pierre* sein, wie sie sich in

Urkunden und altfranzösischen Denkmälern nicht selten findet (Rue St. Pierre = rue St. Père des Arsis a. 1292 bei Guéraud: Paris sous Philippe le Bel 621.) *Lepère* ist als Umdeutung aus *Lepert* anzunehmen, das seinerseits mit *Lebert*, *Libert*, und *Levert* vom germ. *Leudbert* stammt. Bei *Mère* wird man hie und da an eine Entstellung aus *Maire* (vgl. *Lemerre)* denken dürfen.

Einige Geschlechtsnamen scheinen den Begriff von menschlichen Körperteilen zu enthalten. So erklärlich diese Beinamen sind, sobald ein individualisierendes Attribut wie in *Maletête* = *mala testa* dabeisteht, so befremdend wirkt ihr Auftreten ohne nähere Bestimmung, und in der Tat kann mancher vor einer eingehenden Untersuchung nicht bestehen. So geht der Name *Front* auf den Individualnamen *Fronto* zurück, dessen casus obliquus in *Fronton* vorliegt (eccl. de Sto Frontone heute St. Front in Mayenne, Pouillés Tours a. 1330.). Der Name *Cerveau* erklärt sich als Deminutivum zu dem nicht seltenen *Cerf*. Bei *Menton* ist wohl an den Ortsnamen Menton bei Nizza zu denken. *Main* entwickelt sich aus dem Heiligennamen *Magnus* (vgl. Schätzer 65), bei dem man jedoch zweifeln kann, ob er nicht statt des lat. *magnus* den latinisierten germ. Namen *Magino* enthält. Die lautliche Entwicklung *Magnu* > *Maing* > *Main* ist regelmäßig (vgl. Schwan-Behrens § 160). — *Pied* ist wohl eine Anlehnung, des Namens *Piet* an das Substantivum; letzterer ging den Lautgesetzen gemäß aus *Piatus* (apôtre de Tournay: Giry) hervor. — Auch bei *Genou* ist nicht an das Appelativum zu denken, vielmehr ist germ. *Genulf* zu Grunde zu legen. (St. Genou = Sanctus Genulphus Pouillés Sens 49.) — Der Name *Fiel* erklärt sich als eine Form von *Fidelis* bezw. mit Suffixwechsel *Fidalis*, wie Schätzer a. a. O. 30 an einem Ortsnamen St. Fiel in Marche nachweist.

Unter den Namen, die sich auf die Kleidung beziehen, werden wir *Gant* als eine angelehnte Schreibung von *Gand* ansehen dürfen, dem fr. Namen der Stadt *Gent* in Belgien. — *Bonnet* beruht auf dem Heiligennamen *Bonitus*. (St. Bonnet = Sanctus Bonitus. Pouillés Lyon 65.) *Gilet* ist nur als Deminutivum von *Gile: Aegidius* oder *Gilo* zu erklären. In *Sabot* liegt der keltische Name *Sabaudus* vor, dessen Träger u. a. ein Bischof von Arles war (vgl. Bouquet II 217). Der Name *Haubert* kann außer von germ. *halsberg* auch von dem Eigennamen *Haltbert* (Pol. Irm. II 71 etc.) hergeleitet werden.

Beinamen nach Speisen wurden auch zu Familiennamen, doch ist bei *Miel* wohl Aphärese aus *Amiel* anzunehmen, der von dem in Cart. St. Vict. häufigen *Amelius* = gr. Ἀμέλιος herrührt. Dem Namen *Pain* liegt der Eigenname *Paganus* zu Grunde, der schon im Cart. St. Vict. n. 929 im Jahre 1220 in der kontrahierten Form *Rostagnus Painus* erscheint. *Soupe* findet seine Erklärung in dem germ. *Suppo*, der in Bouquet IX 659 X 323 und in den Ant. Norm. XV 196 belegt wird.

Von den Stoffnamen *Brocart* und *Foulard* erklärt sich ersterer aus einer Metathesis vor *r* und *o* in *Borcard*, das dem germ. *Burghard* entstammt, letzterer beruht auf germ. *Fulchard* (Pol. Reims S. 67). *Coton* ist Deminutivum zu *Cot*, das seinerseits Aphärese aus *Jacot* = *petit Jacques* ist. Weitere verkürzte Formen sind *Cotte* aus *Jacotte*, *Cotin* aus *Jacotin*.

Namen von Geräten wurden den Personen beigelegt, welche sie zu ihrem Handwerk gebrauchten und täglich handhabten. Die Geschlechtsnamen dieser Art sind recht zahlreich, doch erhebt sich auch bei manchen von ihnen die Frage, ob nicht doch eher ein Personennamen zur Erklärung herangezogen werden muß. Dies ist der Fall bei dem Namen *Clou*, der

kaum etwas mit *clavus* zu schaffen hat, sondern sich von *Chlodulf* herleitet. Chlodulfus dit vulgairement St. Clou lesen wir in der Histoire de Metz I, 412. Ebenso gründet sich *Croc* auf den Eigennamen *Crocus*, der sich bei Bréq-Pard. mehrmals findet und außerdem durch einen Bischof von Bourges bekannt wurde. Das häufige Vorkommen der Namen *Griffe* und *Griffon* in den Chansons de geste (vgl. Langlois) lehrt, daß hier nicht an das Appelativum „Klaue" oder „Lämmergeier" zu denken ist, sondern an den Eigennamen *Griffo*, von dem die genannten Formen den Nominativ und Akkusativ darstellen. Auf das afr. *brant* = Schwert wird man bei *Lebrand* kaum Rücksicht zu nehmen haben, er stellt vielmehr eine lautgerechte Entwicklung aus *Leudbrand* (Pol. Irm. XXIV 101) dar, (vgl. Kap. I A S. 47). Bei *Mallard* ist die Bedeutung „Schleifstein" völlig auszuschließen und entweder an „Enterich = malart" (vgl. Z. F. R. Ph. XXVI 659) zu denken oder, was am wahrscheinlichsten ist, an den Eigennamen *Madalhard* (Pol. Irm. XVI 70). Der Beiname *Râteau* mag symbolisch dem Gärtner gegeben worden sein, näher liegt jedoch eine Angleichung aus *Rataud* darin zu sehen, das sich von *Radwald* herleitet, (Signoritus Rataldus Cart. St. Victor 153). In *Robinet* haben wir doppelte Suffixbildung vor uns. Der Name geht über *Robin* auf *Robert* zurück, (Robin ou Robert Knolle Spic. Briv. 388).

Noch manche andere Namen scheinen Gegenstände zu bezeichnen und gehen in Wirklichkeit auf Eigennamen zurück. So ist *Auget* nichts anderes als ein nach Apokope der Endung *ier* gebildetes Deminutiv von *Augier*, *Auger*: germ. *Adalgar*. Bei *Ballon* kommt einer der französischen Ortsnamen z. B. im Dép. de la Sarthe (Maine) in Betracht. Zwei Möglichkeiten sind zu erwägen für den Namen *Billard*: 1. germ. *Bilihard*,

vielleicht auch *Biligard*, die bestimmt in *Béliard* zu erkennen ist (Beliardis uxor Raimundi Bouquet XI 419 a. 1034); — 2. kann Aphärese von *Robillart* vorliegen, wie *Billet* eine solche aus *Robillet* ist. — *Cendre* läßt sich herleiten 1. von *Candidus*, den nach Chastelain: Dict. hag. *quelques-uns écrivent Xandre et d'autres* Cendre, 2. von *Sinerius*, das mit zurückgezogenem Akzent *Sendre* ergab, oder 3. von afr. *Alissandre* = afr. *Alexandre*, aus dem durch Aphärese *Sandre* hervorging, das dann in der Schreibung angeglichen wurde. — Die appelative Bedeutung „Eisenplatte" ist bei dem Namen *Frion* völlig auszuschließen; er ist gleichen Ursprungs mit *Frou*, das auf *Fridulf* beruht. Beide werden von Schätzer (op. cit. 28) in Saintonge belegt: St. Frion ou St. Frou = S^tus^ Fridulfus. — *Plancher* findet seine Erklärung in der Entwicklung von *Pancratius*. Dieser erfuhr zunächst Umstellung des *r* zu *Prancatius*, ferner ging *r* in *l* über in *Plancatius*. Die nfr. Gestaltung dieser Form war *Planchais* und diese fand Anlehnung an das Substantivum *plancher*, (eccl. S^tus^ Pancratius: St. Planchers Pouillés Rouen 968). *Sac* war nach Godefroy, Dict. im Mittelalter ein Beiname der Mönche. — *Tonneau* betrachtet Body wohl mit Recht als eine aphäresierte Form von *Antoine*, verbunden mit dem Deminutivsuffix *-eau*. Von demselben Namen leiten sich her: *Tonnon*, *Tonnet*, *Tonnelot*, *Tonnin*, *Toinet*, *Toinot*.

Bei den Münznamen *Liard* und *Sous* wird man für ersten Aphärese aus *Eliard* annehmen dürfen; für den zweiten gibt Chastelain in seinem Dictionnaire eine Erklärung aus *Celsus:* on prononce St. Sous en Berry.

Beinamen aus dem Tier- und Pflanzenreich waren im Mittelalter recht beliebt, und wir sahen oben (S. 35), wie wir uns ihre Entstehung zu denken haben.

Aber auch hier gibt es nicht wenige Konkurrenzen. Der Name *Boeuf* geht außer auf lat. *bovem* auf den germ. *Bovo* zurück, der nach denselben Lautgesetzen wie *bovem* die genannte Form ergab. In der nach dem Helden betitelten chanson de geste findet man neben Bueve auch Boef de Haumtone (vgl. Langlois). Auch *Leboeuf* ist nicht nur als Artikel und Substantiv zu fassen; nach den Entwicklungen des Stammes *leudi* zu *le* und *bodo* zu *boeuf* (vgl. Kap. II A 47, 50) macht eine Erklärung aus *Leudbod* (Bréq.-Pard. II 142) keine Schwierigkeiten. — Das Appelativum *Goret* wird zwar in demselben Sinne wie unser „Schmutzfink" gebraucht, doch ist es zweifelhaft, ob diese Bedeutung dem Familiennamen zu Grunde liegt; eher ist an eine Herleitung aus germ. *Godorad* (Pol. Reims) zu denken oder an eine Aphärese aus *Grégoire* mit Deminutivsuffix, zu welcher Erklärung Mowat neigt. — Bei *Guenon* ist der Tierbegriff völlig auszuschalten und germ. *Wino* als einzige Quelle in Betracht zu ziehen, dessen casus rectus noch in *Guenne* vorliegt. Diese Namen begegnen mehrfach in den Chansons de geste (vgl. Langlois). — *Mallier* enthält den germ. Eigennamen *Madalhari* (> *Maal* > *Malhari)* (Malherius cognomento Malaherba in Ordericus Vitalis libr. XI, Bouquet XII 690 a. 1103); auf die Bedeutung „Last-Gabelpferd" ist zu verzichten. — Bei *Milan* kommt neben dem Tiernamen „Gabelweihe" auch der Name der italienischen Stadt Mailand in Betracht. — *Pou* ist die afr. Form von *Paulum;* sie reimt bei Benoît, Chronique mit *pou* = *paucum* 23640, Nominativ *Pous* ebd. 40677, gleichfalls Familienname. Auch bei Bouquet XX 308 findet sich ein comte de St. Pou, der sich ibd. 556 comes S[ti] Pauli nennt. Auf der alten Form *Pol*>*Poul* beruhen die mit Suffixen versehenen Namen *Poulain*, *Poulet*, *Poulin* und *Poulard*, die identisch sind mit den vom modernen *Paul* abgeleiteten



Paulain, *Paulet*, *Paulin*, *Paulard*. — Mit *Rigaud* bezeichnet man das „Rotkehlchen", doch kommt diese Bedeutung kaum bei dem Geschlechtsnamen in Frage; dieser geht unmittelbar zurück auf den germ. Eigennamen *Rigwald* (Pol. Irm. XXI 84). — In *Veau* liegt wohl Angleichung aus *Viau* vor, das von dem sehr beliebten Heiligennamen *Vitalis* herstammt. Dieser ist ferner die Quelle für die Namen *Vial*, *Viaux* und die provenzalischen Formen *Vidal*, *Vidau*, *Videau;* endlich wird von Langlois die Form *Viel* in dem Kloster St. Viel belegt, das vom hl. Vitalis gegründet wurde. Man könnte hierbei auch an afr. *viel* = *vieux: vetulus* denken. Auch bei *Leveau* kann man schwanken, ob nicht statt des Artikels und des Substantivs eine Angleichung aus *Levaux*, *Levault* vorliegen mag. Diese entwickelten sich aus *Leudbald*, indem das *b* nach Ausfall des *d* zwischen Vokalen stehend zu *v* wurde (vgl. Kap. II A S. 49). In *Beauveau* haben wir einen Ortsnamen vor uns, der mit *Beauval* identisch ist. — Unter den Vogelnamen geht *Corneille* wohl eher auf *Cornelius* als auf *cornicula* zurück. Mit *Huard* wird manchmal ein „Schreihals" bezeichnet worden sein, andererseits wird man es als eine Form von *Hue (Hugo)* mit dem Suffix *ard* erklären dürfen; denn im Livre rouge de St. Quentin 142 findet sich ein gewisser Huetus — gleichfalls Deminutivum von *Hue* — der auf Seite 144 Huard genannt wird; ebenso ist bei *Huon*, das als Appelativum „Waldeule" bedeutet, nur an den cas régime von *Hue* zu denken. — *Pie* kann sowohl *Pius* wie *pica* sein.

Aubeau erklärt Larchey als *bois blanc* (lat. *aubellus*) wahrscheinlich aber ist es nur eine Angleichung aus *Aubaud*, das vom germ. *Adalbald* stammt. — *Aubier* hängt nicht mit lateinischen *albarius* zusammen, sondern ist identisch mit *Aubiert*, *Aubert* von germ. *Adalbert* (vgl. Kap. II A S. 49). — *Cornelius* entwickelte

sich mit Übergang von *l* zu *r* zu *Cornerius* und ergab den Geschlechtsnamen *Cornier* (vgl. St. Cornier = S^{tus} Cornelius Pouillés Rouen 107). — Den Namen *Chardon* faßt Mowat wohl richtig als Apharäse aus *Richardon*. — *Fleur* mag in einigen Fällen auf dem Namen *Florus* beruhen, der meist als *Flour* erscheint, sich aber wie honour zu honeur zu obiger Form entwickeln konnte. — Bei *Froment* kann man von der appelativen Bedeutung absehen und ihn entweder als *Frumentius* (entius > ent: Vincentius > Vincent) oder als Anlehnung aus *Fromond:* germ. *Frodomund*, erklären. — Der Name *Gousse* leitet sich von dem germ. Kosenamen *Gozo* her; andere Formen dieses Namens sind *Gosse*, die Deminutiva *Gosset*, *Gousset* und der cas régime *Gosson*. (Gosse, Gouses, Gosson nennt sich ein Kreuzritter in der Chanson d'Antioche; vgl. Langlois). — *Marsault* beruht auf einer volkstümlichen Gestaltung von *Martialis*, neben gelehrtem *Martial*. *Martialis* wurde rein provenzalisch zu *Marsal*, das *l* wurde vokalisiert in *Marsau* und dies fand Anlehnung an das Substantivum marsault = Weide (vgl. Schätzer op. cit. 66).

C. Abstrakta.

Eine besonders aufmerksame Betrachtung erfordern diejenigen Namen, die infolge ihres äußern Gewandes leicht dazu verleiten, sie als Abstrakta zu fassen. Was hierbei zur Vorsicht mahnt, ist die Erwägung, daß es sich bei den Beinamen zumeist um Früchte des ironisch-kritisierenden, scherzenden Volksgeistes handelt. Diesem behagt aber zu seinem Zwecke wenig die gelehrte Abstraktion; er formuliert seine Gedanken nach den sinnlich-wahrnehmbaren Objekten, „er liebt die Konkreta und verwendet meist Aus-

drücke, denen Anschaulichkeit und Augenscheinlichkeit charakteristisch sind". (O. Weise: Zur Char. der Volksetym.) Nicht als ob darum nun jedem als Abstraktum erscheinenden Familiennamen die Daseinsberechtigung abzusprechen sei; weisen doch die Urkunden und die Pariser Steuerrollen vom Jahre 1292 und 1313 tatsächlich solche Beinamen auf; aber wenn sich ein Eigenname zur Erklärung des in Frage stehenden Namens heranziehen läßt, so ist diesem der Vorzug vor dem Abstraktum zu geben. Der Ursprung der wirklichen abstrakten Beinamen ist für die älteren Zeiten unklar, doch gibt für die jüngere Epoche das Moyen de parvenir einen Anhaltspunkt; dort ist von einer Dame die Rede, *qui pendant les jeux* (Moralitäten und Mysterien) *avait joué „Conscience" et qui pour cela eut le nom tout le temps de sa vie.* (Ritter.) Aus der Revolutionszeit berichtet Douriez (op. cit. 14) von dem Gesuche einer *citoyenne Goux, qui désirait s'appeler Liberté.*

Abondance beruht auf den Eigennamen *Abundantius.* In Bouquet III 130 findet sich ein Abundantius, der in der Chronique de St. Denis (ibd. 393) Habondances heißt. — *Amour* entwickelte sich aus dem Heiligennamen *Amator* bezw. dem Obliquus *Amatorem;* der Träger dieses Namens war nach Mas-Latrie ein Eremit im Quercy. Ebensowenig hat *Lamour* abstrakte Bedeutung, es scheint vielmehr Ortsbezeichnung, die mit afr. *mour, more* zusammenhängt, das nach Godefroy die Bedeutung *marais* hatte; vgl. *Delamour; Demeur.* — Der Familienname *Argot* leitet sich her von germ. *Hardgaud,* der im Pol. Irm. XV 68 als *Artgaudus* erscheint. — *Assaut* ist gleichfalls germ. Ursprungs; es liegt ihm *Answald* zu Grunde, das regelmäßig *Ansault* wurde, worin jedoch Assimilation des *n* an *s* stattfand. Förstemann weist die Form *Asualt* urkundlich nach. — Der Name *Beauté* ist eine

Anlehnung aus *Bauté*, das einem germ. *Baldhad* (*Baltadus*, Pol. Irm. IV 30, XVI 55) entspricht (vgl. Kap. II A S. 51). — In *Bout* liegt der Name *Baudo* vor, dessen casus obliquus in *Boudon*, *Bouton* erscheint. *Bris* ist die französische Entwicklung von *Brictio*. St. Bris = S[tus] Brictius, dép. Yonne c[on] Auxerre (Doc. rel. à la Champ. I 298). Eine Reihe anderer Familiennamen beruht ebenfalls auf diesem Heiligennamen: *Brice*, den Schätzer für die Champagne belegt, und die Akkusative *Brisson*, *Brichon*. Auf provenzalischen Ursprung deuten *Brès* und *Bresson*, die in Ortsnamen des Südens belegt sind (vgl. Schätzer op. cit. 76). — *Chanson* ist vielleicht durch Aphärese aus *échanson* zu erklären. Dieser Abfall des *é* ist auch sonst zu beobachten; vgl. glise = église, fanche = enfanche (Rom. XXXI 118), auch in Eigennamen wie Lehire aus Eleutherius und Spire statt Espire = Exsuperius (Rom. XXXI 489). — *Couroux* beruht auf dem Heiligennamen *Corrusculus*, aus dem es eine lautgesetzliche Entwicklung darstellt, nämlich: *Coroscle* > *Courosle* > *Courol* + *s* > *Couroux* (vgl. Mas Latrie S. 664 ff.) Der Name *Danger* wird verständlich, sobald man ihn *D'Anger* schreibt, er bezeichnet also den aus Angers Gebürtigen. — *Danse* wird man mit Ritter von germ. *Danzo* herleiten dürfen. — *Décor* ist identisch mit *Decour* d. h. vom Hofe (afr. *cort*, *court*). Der Gleichklang von *cor* und *corps* (corpus) führte zur Anlehnung in der Schreibung bei *Decorps*. Der Name *Decourt* zeigt die Ableitung von *cohorte*, *corte*, die den Lautgesetzen nach üblich sein sollte, denn nach Konsonanz mußte *t* erhalten bleiben; die Schreibung cour entstand wohl unter dem Einfluß von curia. — *Défaut* ist eine Angleichung von *Defau* an das Abstraktum, es ist *de fau* zu trennen (vgl. Kap. III S. 98). — *Délice* scheint eine Volksetymologie des Namens *Delis*, *Delise*. Dieser ist nach Diez: Gram. der rom. Spr.

S. 179 durch Übergang von *n* zu *l* in *Denis, Denise* entstanden. Somit ist *Délice* nichts anderes als der Name *Dionysius.* — *Désir* ist nicht das Verbalsubstantivum, sondern eine Entwicklung aus *Desiderius.* Man wird folgenden Vorgang annehmen müssen: *Desiderius* >*Desierius* >*Desiier*>*Desier*>*Désir.* (St. Desir Calvados canton de Lisieux = Stus Desiderius; Pouillés Rouen 258 a 1350.) Body belegt aus den Chartes du Chapitre St. Lambert a. 1384 die Form Desier. Die Kontraktion von *ier* zu *ir*, die sich in verschiedenen Gegenden findet, ist nach A. Thomas (Rom. XXXI 483 ff.) verhältnismäßig jung und konnte sowohl aus *ier* (*ariu-*) wie *ieir* (*eriu-*) hervorgehen. — *Dimanche* zeigt Anlehnung des Namens *Demenche, Demenge* aus *Dominicus* an den Wochentagnamen. Als Vornamen finden wir obige Form im Spic. Briv. 85 a. 1588: Dimanche Borie, im Cart. Notre Dame de Paris II 129 a. 1270: Pratum Dominici = Pré Dimanche. — *Folie* hängt mit lat. folium zusammen, aus dem es sich dialektisch entwickelte; es ist gleicher Bedeutung mit feuillée. Klarer erkennt man seinen Charakter als Ortsbezeichnung in *Delafolie.* — In *Frisson* liegt wohl die Stammesbezeichnung *Frison* = der Friese zu Grunde. — *Génie* kann man als Aphärese aus *Eugénie* auffassen, andererseits aber auch als eine Angleichung aus *Genis*, das über *Genieis* — ebenfalls Familienname — aus *Genesius* hervorging (vgl. lectum>lieit>lit). Außer den genannten Formen sind noch von diesem Heiligennamen herzuleiten *Geniès* und *Genès.* Letztere Form erhielt zweifellos unter dem Einfluß von genest < genista nfr. genêt ein unorganisches *t*, sodaß *Genest* und *Genêt* kaum als Pflanzenbezeichnung betrachtet zu werden brauchen. (vgl. Schätzer a. a. O. S. 64). — Das Abstraktum *Gloire* findet sich im Livre de la Taille a. 1292 S. 167 als Beiname gebraucht: *Eudeline la Gloire*; gleichwohl

wird man an eine aphäresierte Form des Namens *Magloire : Maglorius* denken dürfen. — *Goût* ist nicht mit gustus zu erklären, es liegt ihm vielmehr germ. *Godo* zu Grunde, das regelmäßig über *Got* — ebenfalls Familienname — obige Form ergab (Godo Carterius Bouquet XXIII 663). — *Haine* ging aus dem germ. *Hagino* hervor, der bei Bréq.-Pard. mehrmals auch in der Form *Haino* hegegnet. — *Hazard* hat heute nur noch die abstrakte Bedeutung, im Mittelalter jedoch bezeichnete man damit auch den Spieler. Dafür bringt Ducange einen Beleg: *et le dit Robin dist, je ne suis point hazart, cellui est hazart qui joue sa femme aux dez.* — Der Geschlechtsname *Jour* beruht nicht auf einem diurnu, sondern auf dem Heiligennamen *Georgius.* Dieser hat neben seiner gelehrten Bildung *Georges* eine volkstümliche Entwicklung durchgemacht zu *Geoir* und *Geor*, welche Formen von Body aus dem Miroir des Nobles p. p. Hemricourt belegt werden und auf eine vulgärlat. Form *Georius* schließen lassen. Diese wird von Schätzer aus dem Cart. d'Ainay beigebracht. Neben *Geor* findet sich die Schreibung *Jore* (vgl. eglise de St. Jores in Manche, canton de Périers = S[tus] Georgius, Pouillés Rouen 375a 1375). Ferner sei der Ortsname St. Geours de Maremne (dép. Gascogne) erwähnt, der in alten Urkunden als Sen Jorz = S[tus] Georgius erscheint. Wenn wir nun noch die flämische Form *Joors* (vgl. A. Body) anführen, so glauben wir unsere Ansicht genügend begründet, daß *Jour* auf *Georgius* zurückgeht. Andere volkstümliche Formen sind *Jorre*, auch *Saint Jorre*, die Deminutiva *Joret*, *Jouret*, daneben die im Süden gebräuchlichen *Juery*, *Jurry* und *Jorry*, die fast alle durch Ortsnamen zu belegen sind. Aus der Zusammensetzung des Namens *Jour* mit *bonus*, wie wir sie z. B. in *Bonjean* vor uns haben, entstand wohl *Bonjour*.

Wenn auch der Gebrauch der Monatsnamen als Familiennamen nicht bezweifelt werden kann (s. Kap. I, S. 38), so läßt sich doch einigen unter ihnen auch eine andere Erklärung zur Seite stellen. So kann *Janvier* auch die Standesbezeichnung sein: januarius = janitor von janua = Pforte (vgl. Ducange: Petrus camerarius, Godefridus buticularius, Arnulphus januarius). Bei *Mars* liegt oft Angleichung von *Mard* vor, das aus *Medardus* hervorging. (St. Mars de Coutais = S^tus Medardus, Pouillés Tours 270). Derselbe Name *Mard* wurde auch angeglichen an *Marc* = *Marcus* (vgl. St. Marc d'Ouilly = S^tus Medardus Pouillés Rouen 314). — Auch *Juin* kann in manchen Fällen Anlehnung sein aus *Jouin*, das zurückgeht auf *Jovinus* (St. Jouin de Blavou = S^tus Jovinus de Blavoto Pouillés Rouen 219 etc.). — *Juillet* mag auch Deminutivum von *Jules* sein, während *Août* als volkstümliche Entwicklung des Personennamens *Augustus* neben dem gelehrten *Auguste* angesehen werden darf. — *Loyer* kann 1. Standesbezeichnung sein l'oyer = *aucarius, dem Guéraud: Paris sous Phil. le Bel 222 die Bedeutung von traiteur, rôtisseur gibt; 2. ist es eine Gestaltung von *Lotharius*, das mit Schwund der intervokalen *t* über *Lohier*, *Loier* zu *Loyer* wurde. Diese Erklärung findet ihre Bestätigung durch die Chansons de geste (vgl. Langlois) und die Pouillés Rouen 226: eccl. S^tus Lotharius = St. Loyer des Champs. — *Loi*, *Loy*[1]) erklären sich einerseits als Aphäresen aus *Eloi* = *Eligius*, andererseits als Formen von *Ludovicus* > *Lois* > *Louis*. Ein Deminutivum zu *Lois* ist *Loiseau*, *Loisel*, das also nicht unbedingt Artikel und Substantiv = l'oiseau ist. — *Lumière* ist eine Anlehnung aus *Lumier*, das hervorging aus *Leodemir* (vgl. Kap. II A S. 47). Vielleicht erklärt sich *ière*

1) Im Spic. Briv. ist Loys die übliche Form.

auch aus der Eigenart des Mittelalters, zur Bezeichnung der Frau den Namen des Mannes mit einer weiblichen Endung zu versehen, wie *la Garniere, la Robine* (s. Kap. I S. 33). Sicher dürfen wir dies annehmen bei *Manière* und *Matière;* jenes gehört zu *Manier*, das auf germ. *Manheri* zurückgeht (Manerius abbas S^{ti} Ebrulfi Uticensis, Bouquet XXIII 485 a. 1066); dieses zu *Matier*, dem germ. *Madahari* (Pol. Irm. IX 772) zu Grunde liegt. — Schon mehrmals wurde des Wechsels von *ier* zu *ié* Erwähnung getan; er hat auch stattgefunden bei dem Namen *Moitié* = *Moitier;* dies ist eine altfranzösische Form von métayer und beruht auf mlat. medietarius (Robertus le Meitier, Ant. Norm. IX 49 a. 1184). Ebendaher stammt auch *Métier*, bei dem zwar auch der schon erwähnte Name *Mathari* in Betracht kommen mag (Meterius presbyter, Bréq.-Pard. I 135). — *Moyen* hatte im Altfranzösischen auch die Bedeutung entremetteur, mediateur; Ducange zitiert aus Froissart: *Les deux cardinaux estoient traiteurs et moyens.*[1]) — Bei dem Namen *Pardon* haben wir den Übergang von *ou* zu *on*, den Schätzer (op. cit. 28) durch manches Beispiel in Eigennamen belegt, und den man im Altfranzösischen in dem Wechsel von *mout* ($<$ multum) und *mont* vor sich hat. Hier hat dieser Prozeß den Namen *Pardon* getroffen, der auf *Pardulfus* beruht. — *Prix* entwickelte sich aus *Prejectus*. Wie despectu $>$ despieit $>$ despit (Schwan-Behrens § 58) ergab Prejectu $>$ Prectu $>$ Prieit $>$ Prit, worauf in der Schreibung Angleichung an prix erfolgte (St. Prix, Marne c^{on} de Montmort = S^{tus} Prejectus, Pouillés Sens 311). — *Rasse* beruht auf der germ. Kurzform *Razo*. *Razo de Gavera* heißt in späteren Urkunden *Rasse de Gavera*

1) Es kann auch der Ort Moyen (dep. de la Meurthe, pays Messin c^{on} de Gerbeviller) zu Grunde liegen.



oder auch *Rase* (vgl. Hoorebeke: Noms flamands). Als casus obliquus hierzu werden wir mit Ritter neben *Rasson* (Rasson li merchier, Benary: Reg. Tournay 246 a. 1278 u. Rasson de Gavre in der Hist. des ducs de Normandie p. p. Fr. Michel, Paris 1840 p. 139.) auch *Raison* ansetzen dürfen. Die Anlehnung läßt sich auch erkennen in der Latinisierung: Ratio bei Bouquet XVII 105. — Bezüglich des Namens *Rançon* ist an eine Aphärese aus *Laurançon* zu denken, dem Akkusativ *Laurentionem* zu *Laurentius* > *Laurent*. — *Regard* findet seine Erklärung im germ. *Ric-* bezw. *Righard;* diese Behandlung des vortonigen *i* zeigt auch *Rechard* neben *Richard.* Eine Herleitung aus regardus, das nach Ducange in einigen Städten statt maire < major üblich ist, trifft schwerlich das Richtige. — Bei *Rêve* ist an das Abstraktum nicht zu denken. Ducange führt in seinem Glossaire français unter reeve die Bedeutung prévôt an und meint, der Name der Steuer reva sei auf den Einnehmer übertragen worden; es ist jedoch angels. gerêfa ne. reeve = Amtmann, Vogt. Dies ist auch die Quelle unseres Namens. — *Saison* ist der casus obliquus zu *Saxo* (vgl. Pol. Irm.). Dieckmann (op. cit. 45) belegt die Form *Saisson* aus der Sibyllenweissagung vom J. 1167, bringt aber für den Nominativ nur die Form Saisne, die aus Saxŏnem für Saxōnem entstanden ist. Es scheint jedoch, als ob wir in den Familiennamen *Sasse* und *Saisset* = *Saisse* + *et* die regelmäßige Entwicklung vor uns hätten. — *Seigneurie* erklärt sich aus germ. *Senioritus* oder *Senioricus.* Meyer-Lübke: Portug. Pers. setzt den Namen zu dem germ. Stamm *sunja* und nimmt eine Dissimilation von o-o zu e(i)-o an (Signoritus Rataldus Cart. St. Victor 153). — Der Geschlechtsname *Sens* kann von dem Ortsnamen herrühren (dép. Yonne); eine Anlehnung von *Sans* = *Sancius* (vgl. Sanz d'An-

tilo, Bouquet XIX 233) oder *Saens* = *Sidonius* (vgl. St. Saens = S[tus] Sidonius) ist nicht ausgeschlossen. — Auch in *Soin* mag ein Ortsname zu erkennen sein: Soings (vill. im Dép. Loir et Cher); Johannes de Soins (Bouquet XX 308). Nicht unberücksichtigt darf bleiben, daß wir in den Doc. rel. à la Champ. *Suinus* und ***Soynus*** neben ***Seguinus*** (germ. ***Sigiwin***) finden und daß in der Chanson de geste von Renaut de Montauban ein Soin de Vienois vorkommt (vergl. Langlois). — *Supplice* ist eine durch Metathesis entstandene Form von *Sulpitius* > *Suplitius* (vgl. Schätzer op. cit. 91 und L. Delisle, Hist. de St. Sauveur S. 354 a. 1528: le fief Hamelin que tient Suplice Dossier). Die Entwicklung von *Sulpitius* ergab *Soupis;* diese Form fand Angleichung an soupir in *Soupir*, wobei man bedenken muß, daß finales *r* im 14. und 15. Jahrhundert oft verstummte, sodaß es sich anfänglich nur um eine graphische Anlehnung handelte, die erst allmählich auch zu einer phonetischen wurde. Eine dritte Gestaltung liegt in *Souplet* vor, in der nach E. Herzog das *i̊* correct zu *e* wurde (Z. f. r. Ph. XXXIII 630); diese dürfte vom Volksmund zu *Soufflet* gemacht worden sein. —

Auch die Namen *Mille* und *Million* können als Zahlwörter nicht durchgehen. Es sind angelehnte Schreibungen von *Mile* und *Milon*, dem casus rectus bzw. obliquus von germ. *Milo;* (Milo de Noderiis, bei Bouquet XX 598 heißt ebenda p. 683 Mille de Noyers). *Million* könnte auch Aphärese aus *Emilion* sein; Saint-Emilion ist eine bekannte Weinsorte, benannt nach dem Ort St. Emilion im Dép. Gironde, arr. Libourne. Auch *Milard*, *Millard* = germ. *Milhard*, (Milardus de Bastins, Bouquet XXV 759), wurde von der Volksetymologie umgestaltet zu ***Milliard***. ***Milcent*** entspricht dem Namen ***Milsent*** = ***Milesendis*** (vgl. Pol. Irm. V 98 etc. und Langlois).

Zum Schlusse bleiben uns noch einige Namen übrig, in denen die Erklärung aus einer Standesbezeichnung mit einer solchen aus einem Eigennamen konkurriert. *Gallier* stammt als Appelativum von vl. gallarius = cerdo Schuhflicker (vgl. Ducange), daneben aber kann es sich von germ. *Walharius* herleiten (vgl. Pol. Irm. XXIV 62); drittens läßt es sich auch als Adjektivum erklären: *homme de joyeuse humeur* oder *mauvais plaisant* (God.) — *Gantier* bietet für eine Erklärung aus *Wandhari* keine Schwierigkeiten; dieser Name wird belegt im Pol. Irm. II 193 und in Bouquet XXII 473 a. 1285: Guantarius. Daneben kann es natürlich auch „Handschuhverkäufer" bedeuten. — *Gaucher* läßt sich erklären 1. als Standesbezeichnung von *gallicarius = sabotier, 2. als Adjektiv „linkisch" und 3. aus dem Eigennamen *Walcarius* (Pol. Irm. IX 79). (Gaucher de Creci heißt bei Bouquet XXII 641 Galcherus de Creciaco). — *Massart* hängt nach Ducange mit massa = Landgut, Pflanzung zusammen und bedeutet fideicommunis custos, nach Godefroy hat es in Flandern die Geltung von trésorier (masse = lingot]. Ebenso bezeichnet *Massier* den sergent à masse, nach Ducange massae custos, colonus. Beide Namen können jedoch auch durch Aphärese aus *Thomassart* und *Thomassier* entstanden sein, haben wir doch auch sonst noch eine Reihe von Koseformen des Namens *Thomas;* so *Mas*, *Masse*, *Masson*, *Massonet* (> *Sonnet)* und *Massot*. — *Nottaire* entwickelte sich aus *Nodhari* wie *Lothaire* aus *Lodhari* (Notarius colonus bei Bouquet VII 567, 625 und Bréq.-Pard. II 241); einem *Lodier* entsprechend findet sich *Nodier*. — *Paumier* kann „Ballmeister im Ballspiel" bedeuten, andererseits ist zu denken an den Beinamen „palmarius", den man im Mittelalter den Kreuzfahrern wegen der Palme, die sie trugen, gab. Bei Giry, Man. de Diplom. finden wir eine Stelle zitiert: *quidam pater familias cognomento Palmarius quia peregrinus*

fuerat in terra sancta. — *Personne* werden wir als Standesbezeichnung die afr. Bedeutung „curé" beilegen müssen, die uns im englischen parson noch entgegentritt. Andererseits wird man es mit Mowat unter die Deminutiva von *Pierre* bzw. der afr. Form *Pieres* (> *Piereson* > *Person* > *Persone)* reihen dürfen. — *Pion* läßt sich außer aus pedonem, womit man die Fußsoldaten bezeichnete, erklären aus dem Heiligennamen *Pionius*, auch *Pio* genannt, dessen Fest man am 1. Februar begeht (vgl. Giry und Mas Latrie). — *Rayer* betrachtet Ritter als eine Dialektform von royer = charron. Doch neben dieser Erklärung behauptet sich eine zweite mit größerer Wahrscheinlichkeit, nämlich die aus germ. *Rathari*, zu dem außerdem *Rathier*, *Ratier* gehören. (Ratier de Caussade Bouquet XIX 189). Die in Frage stehende Form wird durch die Chanson de geste „Gaydon" als Personenname belegt: Rahier v. 108 und Rayer v. 197 (vgl. Langlois). — *Rodier* und *Roudier* gehen als Standesbezeichnung zurück auf rota + arius = charron, ebenso die andern Entwicklungen *Royer*, *Rouyer*, *Rouhier;* doch lassen sie sich sämtlich auch herleiten von *Rotharius* (Bréq.-Pard. II 336 n; Roterus ballistarius Bouquet XXII 594 a. 1239). Desselben Ursprungs sind noch *Rotier*, *Routier*. — Es wurde oben (S. 39 ff.) der imperativischen Bildungen Erwähnung getan, die oft an die Stelle der Standesbezeichnungen traten wie *Tuevache*, *Tueloup*. Dieselbe Erscheinung mag in *Tueboeuf* vorliegen, doch kommt hier auch germ. *Theudobod* in Betracht. Der Geschichtsschreiber des ersten Kreuzzuges *Tudeboeuf* heißt in den Urkunden Tudebodus, Tudeboius, Tudebovis, von welchen Formen die erste als die ursprüngliche gelten darf (vgl. Darmesteter, Form. des mots comp. S. 180 n.) — *Vignier* mag sowohl Standesbezeichnung garde-vigne als auch eine Entwicklung aus *Winihari* (Pol. Irm.) sein, auf dem auch *Guignier* beruht (*w*>*v* vgl. Kap. II A S. 48).

Kapitel III.

Reste altfranzösischer Substantiva in den Familiennamen.

Ein Hauptunterschied des Altfranzösischen und Neufranzösischen liegt in der Flexionsbehandlung der Substantiva; denn während ersteres noch zwischen einer Akkusativ- und Nominativform unterschied, hat letzteres die Obliquusform auf Kosten der Subjektsform verallgemeinert. Dies geschah gegen Ende des 14. Jahrhunderts. Nur wenige Reste des alten Nominativs sind bis auf unsere Zeiten gekommen, und bei diesen handelt es sich meist um Personenbezeichnungen wie peintre, pâtre; Hues, Pierre, Vitre = Victor (vgl. Schätzer a. a. O. S. 76). Das hat seinen Grund darin, daß die betreffenden Wörter ihrer Bedeutung entsprechend besonders häufig als Subjekt oder in der Anrede verwendet wurden (vgl. Schwan - Behrens § 289 A 2). Dies dürfte auch die Ursache sein, weshalb wir in den Familiennamen so manchen sonst verschollenen Nominativ wiederfinden. In der Mehrzahl unserer Fälle handelt es sich um den lat. Typus *-tor, -torem.*

Cointre, *Lecointre* zeigen lat. cognitor erhalten; während seine Bedeutung im Lateinischen „Rechtsanwalt", „Untersuchungsrichter" war, bezeichnet es im Vulgarlateinischen den Beamten, *qui de mulctis ob bannum infractum impositis cognoscebat.* In dieser Bedeutung belegt es Ducange auch für Frankreich aus einer Urkunde des Jahres 1348: *Item quod Bannerii,*



Estimatores et Bannorum Cognitores communes in dicto castro concorditer ... eligantur ... Der Nominativ findet sich in keinem Wörterbuch angeführt, doch bringt Godefroy Bd. II, p. 264 unter der Schreibung conteur, countour für den casus obliquus, der sich in dem Familiennamen *Contour* erhalten hat, mehrere sichere Belege für seine Bedeutung: avocat, procureur[1]. — Vielleicht ließe sich auch die Einschiebung eines r in cointe annehmen, das sich nach Diez von cognitus herleitet und den Bedeutungswandel von „bekannt > vertraut > lieb" durchmachte. Diese Erscheinung eines unorganischen *r* ist im Altfranzösischen nicht selten; man vergl. W. Foersters Aufsatz über maintre (Z. f. r. Ph. II 88): triste > tristre, ounieste (honestus) > ouniestre und auch in Eigennamen: Phelippres und Hollandre. *Cointe* und *Lecointe* finden sich auch als Familiennamen.

Lecoultre erklärt W. Foerster (Causerie philologique faite à la Société Ramond. Bagnères de Bigorre 1898) als Nominativ von custor (= kl. custos), das regelmäßig coustre, coutre ergab. Die Einfügung des *l* erkläre sich daraus, daß cuistre (coquister) = marmiton, mauvais cuisinier, sich mit coustre kreuzte *de sorte que les deux mots ont partagé chacun la signification de l'autre. C'est donc par une espèce de point d'honneur que l'on a voulu éviter toute allusion au sens désagréable du mot par l'intercalation de l' l.* Auch der Akkusativ ist erhalten in *Lecontour* und *Lecouteux*, worin Suffixwechsel vorliegt; nach Nyrop (Gramm. hist. I § 364, II § 407) verstummte das *r* in der Endung *eur* früh und man sagte menteu statt menteur. Seit dem 15. Jahrhundert findet man auch in der Schreibung *eux* statt *eur;* im 17. Jahrhundert wurde diese Orthographie zwar untersagt,

1) De countours et attournés Lib. Custum. I 480.

aber man blieb bei der alten Aussprache; erst im 19. Jahrhundert hat das *r* seinen vollen Wert erhalten und nur in der Volkssprache und den Dialekten hört man noch *eu* statt *eur*.

Dutre geht zurück auf ein vl. ductor, das neben kl. dux trat. Nach den Lautgesetzen ergab *ct*>*it* also ductor>duitre; in dieser Form begegnet es in dem Gregorsleben vom Bruder Angier (p. p. P. Meyer, Rom. XII 179 v. 1986): *Compainz et duitre et sauveour.* Unser Name trägt ein ähnliches Gepräge, wie es das „Leben Eduards des Bekenners" (Ausg. Luard V. 3539) aufweist: *Au matin quant il s'en vunt, Lur ost et dustre trouvé unt.* Der Akkusativ ist ebenfalls noch vorhanden in *Dutour*, bei welchem wir eine ähnliche Entwicklung aus duitour annehmen müssen, wie sie das nfr. lutteur durchmachte; noch im 17. Jahrhundert sagte man nach Nyrop luiteur, ebenso luiter statt lutter. Godefroy bringt mehrere Belege für beide Formen.

Gestre ist augenscheinlich der afr. Nominativ des lat. gestor, das im klassischen Latein „Zeitungsträger, Besorger von Geschäften" bedeutete. Diese Bedeutung geht deutlich hervor aus dem Beleg für den casus obliquus gesteur bei Godefroy: *Ainsi comme contract qui seroit fait par aucun gesteur de besongne* (Coust. de France ed. 1517).

Lejoindre zeigt das lat. junior in seiner afr. Gestaltung — heute ist es nur in der Schreibung gindre = Bäckergehülfe üblich (vgl. A. Thomas: Nouv. Ess. p. 288) —. Bei Ducange finden wir für junior die Bedeutung *judex inferioris ordinis qui maioribus suberat*, und Belege stützen seine Erklärung. Es mag aber auch seine Bedeutung innerhalb der Familie gehabt haben „der Jüngste" heute cadet, vgl. *La joindre ot nun Lamborc* (Horn 2391 p. p. Michel).

Pestre und *Pestour* gehen zurück auf lat. pistor =

Bäcker, Müller. Der Nominativ wird von Godefroy einmal belegt. *Boulengier qui estoit pystre* (Hemricourt: Miroir der Nobles p. 303, ed. 1673), während die Belege für den Akkusativ gar nicht selten sind. Wir begegnen dem Nominativ außer in den genannten Schreibungen in *Lepêtre* und *Pitre.* — Vielleicht ist *Pestre* identisch mit paistre = passer; doch wird diese Form von Godefroy neben den beliebteren paisse, passe nur einmal belegt (vgl. Horning Z. f. r. Ph. XIX 71).

Sartre ist der afr. Nominativ von lat. sartor = der Schneider. Während es im Mittelalter nicht selten ist neben cousturier, ist es im Neufranzösischen fast vollkommen durch tailleur verdrängt. Nach Gilliéron-Edmont: Atlas ling. Fasc. 28 Carte 1276 finden wir es heute noch in Cantal (n⁰ 715 u. 717), in den Alpes Marit. n⁰ 898, auf italienischem Grenzgebiet und sonst vereinzelt. Auch der casus obliquus ist ausgestorben und liegt nur noch vor in dem Familiennamen *Lesertеur*, mit Wechsel von *a* vor *r* zu *e*, und *Sartor*, wenn dies nicht eine Rücklatinisierung ist.

Sestre, das sich weder bei Godefroy noch bei La Curne de Sainte Palaye findet, entwickelte sich aus sector. Daß es auf französischem Boden eingebürgert war in der Bedeutung faucheur, beweist der Atlas ling. Fasc. 12 Carte 542, wo wir im Isère-Gebiet und in den Hautes-Alpes seytre, das der regelmäßigen provenzalischen Entwicklung entspricht, und n⁰ 942 sètre finden, das unserer Form gleichkäme; denn das s ist nur als Längezeichen zu erklären. Mistral scheint neben rom. seytre auch die Schreibung sextre bekannt zu sein. Den Obliquus weist der Familienname *Cettour* auf; der Übergang von s zu c ist nicht selten und liegt auch in *Lecestre* vor. Seitour ist noch in der Haute Savoie gebräuchlich (vgl. Atlas ling. Fasc. 12 Carté 542 n⁰ 973 etc.).



Sire ist heute nur noch in der Anrede üblich. Neben seiner Herleitung von senior läßt es als Familiennamen eine solche aus socer zu, das zwar meist als suire erscheint, doch sich in einem Briefe Philipps V von 1320 als sire einem gendre gegenübergestellt findet (God.). Eine dritte Erklärungsmöglichkeit ergibt sich aus dem Heiligennamen St. Cyr = Cyricus, der, wie Schätzer op. cit. 92 zeigt, von der Volksetymologie betroffen Anlehnung an sire erfuhr.

Sure, *Surre* ist heute, wie man dem Atlas ling. entnehmen kann, auf dem ganzen französischen Gebiet als Appelativum durch cordonnier verdrängt. Es beruht auf lat. sutor, das, wie pater > pedre > père, richtig sudre > surre sure ergab. Colart le sure d'Antoing (Benary: Reg. Tournay 358). Godefroy bringt unter der Zahl der Belege für beide Formen auch die Schreibung suire, unter der sich auch die Familiennamen *Suir*, *Suire* darbieten; doch kommt hier auch die schon oben erwähnte Verwandtschaftsbezeichnung socer Schwiegervater in Betracht. *Que li suire s'en demeist* (Wace: Brut p. p. Le Roux de Lincy v. 1881). Der Name *Sudre*, daneben *Seudre* geschrieben, ist provenzalische Entwicklung desselben Etymons. Auch den casus obliquus haben uns die Geschlechtsnamen bewahrt in *Sueur*, *Lesueur* und dem provenzalischen *Sudour* (Lorenz le sueur, Livre de la Taille 1292 S. 14).

Sousandre leitet sich her von einem vulgärlateinischen subcentor oder succentor. Nach Ducange unterschied man diesen von dem praecentor, meist chantre genannt: *Praecentor vocem praemittit in cantu, Succentor canendo subsequenter respondet.* Es ist *souschantre* = *prêtre adjoint* (God.).

Bei dem Namen *Titre* ist lat. titulus oder auch titre = afr. tristre = affût (vgl. Rom. XXIX 202)

völlig auszuschließen. Es ist der afr. Nominativ des lat. tector, das lautgesetzlich richtig über tieitre > titre wurde (vgl. lectum > lieit > lit, Schwan-Behrens § 50). Tector begegnet mehrmals als Beiname in den von Body zitierten Registres aux échevins: Cloeze Tector. Vielleicht dürfen wir den casus obliquus in *Titeux* erkennen (bez. *eux* statt *eur* vgl. Nyrop I § 364, II § 407).

Taner ist der afr. Nominativ zu tanneur, afr. tanere, dessen *e* abgefallen ist. Colars li Conpaing li tanere findet sich bei Benary: Reg. Tournay 547 a. 1280. Auch *Tanière* werden wir nicht unbedingt als taissonière zu verstehen haben, denn aus den Reg. aux bans vom Jahre 1279 (God.) sehen wir, daß diese Form gleichfalls für den Nominativ von vlat. tanator gebräuchlich war. *Ke nus tanieres ne face cauchiers.*

Noch seien einige provenzalische Nominative genannt, die meist ausgestorben sind oder sich vereinzelt in den Dialekten wiederfinden.

Gardaire stammt von vl. gardator und ist gleicher Bedeutung mit gardeur.

Ordinaire ist nicht adjektivisch zu fassen, sondern substantivisch als von ordinator kommend; an seine Stelle ist das ganz gelehrte ordonnateur getreten. *Lo ordenaire de la maison deu faire aiso escriure* (vgl. Raynouard, Lexique Rom. IV 380).

Teissèdre, Teisseire beruhen auf vl. texator, das kl. textor verdrängte. Ersteres ist nach dem Atlas ling. noch jetzt in Rouergue gebräuchlich. Ebendaher stammen *Tessidre* und *Tesseyre.*

Tournadre und *Tournayre* entwickelten sich aus vlat. tornator = nfr. tourneur. Die Gestaltung von -ator zu -adre ist nach P. Meyer, Rom. XIV 290 limousinisch. Auch der Akkusativ *Tournadour* ist Familienname geworden.



Neben diesen wertvollen Resten der Zweikasusflexion geben uns die Geschlechtsnamen auch ein Bild von der Mannigfaltigkeit, die im Mittelalter in der Benennung der Handwerker und Gewerbetreibenden herrschte. Nicht nur finden wir in dem Dialekt der Isle de France, der ja die anderen allmählich beiseite drängte, oft zwei und mehr Benennungen für einen und denselben Stand, sei es, daß sie auf ganz verschiedene Quellen zurückgehen, oder daß sie, aus derselben Quelle fließend, sich volkstümlich oder unter gelehrtem Einfluß entwickelten, sondern auch die einzelnen Dialekte hatten oft eine nur ihnen eigene Benennung für den einzelnen Stand oder drückten der allgemein üblichen Bezeichnung einen unterscheidenden Charakter auf. Mit dem Fortschritt der Kultur und mit der größeren Spezialisierung der Gewerbe wuchs die Zahl der Berufsnamen. Diese Entwicklung machte die Umgangssprache jedoch nicht mit, sie überließ es den Fachkennern, jeden einzelnen Handwerker nach der speziellen Art seiner Arbeit zu benennen und begnügte sich selbst mit dem allgemeinen Begriff. „Er ist Arbeiter," sagt man heute kurzweg, und nichts verrät, auf welchem besonderen Gebiete er sich betätigt. Unter der Einwirkung dieses Zuges vom Einzelnen zum Allgemeinen gingen viele der altfranzösischen Bezeichnungen in der gesprochenen Sprache zu Grunde, und hier sind es die Familiennamen, die uns beredtes Zeugnis ablegen von der einstigen Fülle. Die nun folgende Reihe derartiger Namen kann nicht im entferntesten Anspruch auf Vollständigkeit machen.

Avenier, das heute nur noch „Haferfeld" bedeutet, wurde ehemals gebraucht, um den marchand d'avoine zu bezeichnen, lat. avenarius; (Symon l'Avenier, Livre de la Taille 1292 S. 26). — Für modernes boucher, charcutier finden wir im

Mittelalter noch die Bezeichnungen *Charnier* und *Mazellier*. Ersteres hängt zusammen mit caro, Akk. carnem (Fleisch); das Thema des letzteren ist macellarius, das von macellum = Fleischmarkt abgeleitet ist. Nach dem Atlas ling. Fasc. IV carte 152 kommt macellier nur noch an der Grenze nach Italien zu vor. In den Reg. Tournay 645 begegnet die Form machekeliers; diesem entspricht der Geschlechtsname *Masquellier*. — Neben bûcheron wird noch bei Lafontaine Fables V 1 *Boquillon* gebraucht; heute ist es nur noch im Pikardischen üblich (vgl. Atlas ling.). Es entstand aus bosquillon, das mit germ. buwisk vl. boscus zusammenhängt (Diez: Etym. Wörtb.). — Der Familienname *Chappuis* ist eine afr. Bezeichnung für charpentier. Sie begegnet bei E. Deschamps im Miroir de mariage Vers 8153 *est l'un chappuis ou maçon, l'un fèvre et l'autre vigneron*. Nach dem Atlas ling. wird es vereinzelt noch in der Haute Savoie und in der französ. Schweiz gebraucht. Etymologisch ist es wohl als Verbalsubstantiv zu betrachten aus caputiare afr. chapuisier = abhauen (vgl. Havet: Rom. III 330). Nach Diez liegt diesem capo, capus „der verschnittene Hahn" zu Grunde. — Die Bedeutung charpentier haben noch *Fustier*, *Futhier*, die vom lat. fusti(s) + arius stammen und heute nur noch in Cantal (Atlas ling. Fasc. VI a° 244) vorkommen, und *Hucher*, *Huchier*, die nach Ducange die spezielle Bedeutung fabricant de huches hatten. Im Livre des Métiers von Etienne Boileau 106 gehören die huchiers zur Korporation der Zimmerleute (charpentiers). — *Candelon* ist der „Kerzenhändler" (Blok le candelon, Comptes de Valenciennes (God.), während der „Kerzenanfertiger" *Chandelier* heißt, (Jehan le chandelier, Livre de la Taille a. 1313 S. 151). — Neben *Charron* haben sich als Familiennamen erhalten: *Charlier*, *Carlier*, mit Assimilation von *r* an *l* *Callier*,

Challier (Evrard le carlier, Livre rouge de St. Quentin 129) und *Roulier*, das nach Godefroy die Bedeutung charron hat, während Ducange es als rotularius = *qui rotulos seu schedas et chartas scribit*, notarius erklärt. — Außer *Charretier* ist auch die alte Bezeichnung *Charton*, *Carton* zum Familiennamen geworden (Pierre dit Carton, Livre rouge St. Quentin 102a 1295); sie findet sich noch bei Lafontaine, Fabeln VIII 12 gebraucht. — Für *Chaudronnier* treffen wir noch *Magnan*, *Maignant*, *Maignien*, *Lemaignan*, die im übrigen nur noch in den Dialekten der Franche Comté und der Bourgogne begegnen (vgl. Atlas ling. Fasc. VI c. 256). Zur Erklärung dieses Wortes nimmt Diez als Etymon lat. máchina an. (Coustant le maignen, Livre de la Taille 1292 S. 60). Dieselbe Bedeutung und Herleitung kommt für *Magnier*, *Maignier* in Betracht. Auch *Peyrolier* bedeutet nach Ducange „Kesselschmied"; es stammt von pairol, das nach Schuchardt Rom. IV 256 mit bret. per (kymr. pair) = chaudron zusammenhängt. —

Coiffier und *Coiffard* bezeichnen den marchand de coiffe (vl. coffea l. cuppa.) (Susanne la coiffière Livre de la Taille a. 1292; Robertus Coiffardus, Ant. Norm, XVI 102 a. 1203). — Cordonnier hat als Appelativum eine Reihe gleichbedeutender Substantiva verdrängt, die sich meist nur noch in Familiennamen erhalten haben; so: *Courvoisier*, *Corvaisier*, *Corvisier*, die sich von cordubensis herleiten, das im Altfranzösischen corvois wurde und eine Art Leder aus Cordova, also wohl dasselbe wie corduan bezeichnete (vergl. Adolf Tobler Z. f. r. Ph. XIII 546). (Wilhelmus Corvesarius, Ant. Norm. XV 26a. 1180). *Grolier*, *Groslier*, *Groulier* sind ebenfalls gleichbedeutend mit cordonnier; sie hängen zusammen mit grole = vieux soulier, pantoufle (God.), über dessen Etymologie indes nichts bekannt ist. — *Sabatier* ist noch

in den Pyrén.-Orient. gebräuchlich für savetier, cordonnier (vgl. Atlas ling.); in Dauphiné bezeichnet man diesen Stand mit *Sabourin*, das auch Geschlechtsname ist. Endlich wäre noch zu erwähnen *Pégorier*, das nach Mistral im Süden die Bedeutung mauvais cordonnier hat. Ursprünglich dürfte es jedoch den „Kuhhirten" bezeichnet haben; es stammt von vl. pecorarius: *qui sit pecorarius . . . qui vaccas ipsius monasterii pascat* (Ducange). — Mit *Escoffier* bezeichnete man ehemals in der Gegend von Lyon den marchand de cuirs, tanneur, mégissier. A. Thomas gibt in seinen Mélanges d'étymologie française, Paris 1902 p. 69 eine sehr ansprechende Erklärung des Wortes. Er bringt es in Verbindung mit dem afr. escohier, das eine analoge Bedeutung habe und auf gotisches skohs zurückgehe. Das *f* erkläre sich aus einer ursprünglichen germ. Wurzel skohw, das zu escof wurde wie eihw zu if. — *Essartier* hängt mit dem in Familiennamen nicht seltenen *essart* = urbar gemachtes Land (vgl. *Delessart*, *Dessart*, *Dessert*, *Desessarts* etc.) zusammen und bedeutet *operarius qui exartat silvas* (Ducange). — *Faulquier* entspricht dem heutigen faucheur und stammt von lat. falcarius (Jaques li faucquier, Arch. mun. de Douai. God.). *Faucheur* lautet heute noch im Pikardischen fauqeur; dies hat zur Angleichung an coeur geführt in *Faucoeur*, das also nicht „Falschherz" ist. — *Ferron* ist nach Lespinasse, Les métiers de Paris I 30 = vendeur de fer. (Guillaume le ferron, Livre de la Taille 1293 S. 16). — Lat. faber = nfr. forgeron erscheint unter den Geschlechtsnamen in mancherlei Gestalt: *Fèvre*, *Faivre*, *Fabre*, *Favre*, *Faure*, *Lefévre*, *Febvre*, *Lefébvre*. — Für gardien, portier, finden sich noch die alten Bezeichnungen: *Clavier*, das mit clavis = Schlüssel zusammenhängt, *Closier* = clausarius. (Jehan le Closier, a. 1378, Compte



des Anniv. de St. Pierre. God.) Spezieller sind die Namen *Cépier*, *Cipier*, *Chipier*, *Chipiez* = geôlier; sie stammen von vlat. cipparius, das abgeleitet ist von cippus = *instrumentum quo reorum pedes constringuntur* (Ducange). In *Chépied* haben wir eine volksetymologisch beeinflußte Form vor uns. (Terricus Cepier, Ant. Norm. XV 18a. 1198). — *Hayer* ist der „Heckenwärter" = garde des haies, aus haga + arius herzuleiten. — *Gruyer* hängt mit germ. gruo = grün zusammen und hat die Bedeutung von garde-forêt. — *Gastelier* und *Gâtelier* = marchand de gâteaux sind verdrängt durch pâtissier; sie leiten sich her von vl. gastellus germ. wastel. — *Garnier* und *Granier* — etwa auch Metathesis von r in *Garnier*, vgl. formaticus > fromage? — bedeuteten „Vorsteher eines granarium". — Den noch heute in der Dauphiné für métayer gebräuchlichen *Grangier*, *Granger* liegt granea + arius als Etymon zu Grunde. — *Hannier* ist eine alte Bezeichnung für den laboureur, die nach Godefroy noch im Wallonischen vorkommt; es ist eine Aphärese von ahannier, das von ahan = Arbeit (vgl. Ducange) abgeleitet ist. Dies ist seinerseits, wie Diez meint, mit keltischem afan = Streit, Unruhe zu erklären. — Eine andere, nur noch als Geschlechtsname erhaltene Benennung für den „Landmann, Pflüger" ist *Charruyer* aus lat. carruca = charrue. — *Lecoq*, *Lecocq* dem zwar die Bedeutung des Tiernamens nicht zu nehmen ist, kann auch Standesbezeichnung: coquus = Koch sein, das sich heute noch als coq = Schiffskoch erhalten hat. Daneben weisen die Familiennamen auch die veraltete Form queux in *Lequeux* auf; sie hat nach G. Paris (Rom. XI 621) die Gestalt des Nominativ bewahrt. (Jacques le queu, Livre de la Taille 1292 S. 20). Godefroy bringt aus dem Siège de Jerusalem auch die Form queurs mit un-

organischem r (vgl. Nyrop I 364, II 407); auf diese geht wohl mit Angleichung an coeur der Name *Lecoeur* zurück. — *Lemire* leitet sich her von medicus, das nach G. Paris, Rom. VI 129 folgende Entwicklung genommen hat: medicus > midie > milie > mirie > mire. Es ist nur noch in der Normandie gebräuchlich. Auch die regelmäßige Entwicklung *Miège* (vgl. pedica > piège) hat sich als Geschlechtsname erhalten. Endlich ist eine dritte Form *Mie* (medicus > mẹie > mie) zu nennen (mestre Pieron dou Nil le mie, Benary: Reg. Tournay 234 a. 1277). — *Mansard*, prov. *Mazard* bedeutet domestique, es ist aus mansu + ard entstanden; mansu + arius ergab die Namen *Mansier* prov. *Mazier* mit der Bedeutung fermier, métayer (vgl. Rom. XXX 612). — *Mariller, Marillier* wurden für modernes marguillier gebraucht. Die lautliche Entwicklung aus matricularius ist regelmäßig über matriclariu > madrilier > marilier gegangen (vgl. Rom. V 149). — *Massip* zeigt lateinisches mancipium erhalten in der Bedeutung „junger Bursch, Lehrling", (*macips* puer parvus bei Levy: Supplement-Wb.). — *Mazurier* ist der tenancier d'une masure, vl. mansura. — *Ménudier* ist noch heute im Süden für marchand détailleur gebräuchlich (*minuarius* = *mercator minutarum mercium*, Ducange). *Mercadier* ist ebenfalls provenzalische Entwicklung aus mercatarius = marchand.

Mestivier, Métivier bezeichnen den moissonneur und leiten sich ab von mestiva = praestatio ex frumento quod in agro colligitur (Ducange). Über die Herleitung dieses Wortes gehen die Meinungen auseinander. G. Paris (Rom. XXIV 311) denkt an ein Partizipium mestum neben messum von metere. A. Horning (Z. f. r. Ph. XIX 104) nimmt eine Kontraktion aus mesestive = messem aestivam an; dies wird jedoch von Baist (ibd. XXIV 409) aus nicht

klaren Gründen bezweifelt und dafür eine Ableitung aus mixtum angenommen. — *Molier*, *Mollier*, *Moulier* beruhen auf vl. molarius (vom lat. mola Mühle) und haben die Bedeutung von tailleur de meules à moulin. — Das von moulin abgeleitete *Molinier*, *Moulinier* ist durch das regelmäßige meunier (molinariu > molnier > mounier > meunier) verdrängt (vgl. Rom. V 141). Wie aus dem Atlas ling. Fasc. 19 n 850 zu entlehnen ist, kommt molinier in den Dialekten des Südens nicht selten vor. — *Pagès* ist eine provenzalische Entwicklung aus lat. pagensis = métayer. — *Parmentier* ist nur noch vereinzelt in Lothringen die Bezeichnung für tailleur. Es stammt vom vl. paramentarius. (Amouri le parmentier, Benary Reg. Tournay 488). — *Peubrier*, *Peuvrier* sind ersetzt durch das allgemeinere épicier; es liegt ihnen *piperarius zu Grunde. Heute bezeichnet man mit poivrier nur noch den „Pfefferstrauch" oder das „Pfefferfaß". — *Pellissier* ist verdrängt durch pelletier. Es ist abzuleiten von dem Adjektiv pellicea + arius. — *Perrier* ist = vl. petrarius der „Steinbrecher" = carrier. Es kann allerdings auch eine Koseform von Pierre sein (s. Mowat: Soc. ling. I S. 297). *Pinier* ist nebst *Pignier* identisch mit heutigem peignier und leitet sich her von vl. pectinarius (> peitnier > pieitnier > pieinier > pinier) (Jehan le pinier, Livre de la Taille 1292 S. 47). — *Proust*, *Prout*, *Leprou*, *Leproux* sind heute ersetzt durch prévôt; während für dieses praepositus anzusetzen ist, müssen wir für obige Namen ein propositus annehmen, wie deutlich aus Provost hervorgeht. Mundartlich ist Assimilation des labialen Konsonanten an den vorhergehenden velaren Vokal eingetreten (vgl. Schwan-Behrens § 106 A): provost>prost. (Pierre lou proost de la Roiche, Cart. de l'évêché d'Autun 1253). An das Adjektiv prou, preu wird weniger zu denken

sein. — *Terrier* ist gleicher Bedeutung mit modernem fermier, tenancier. — *Tissier* ist bis auf ganz geringe Spuren untergegangen (vgl. Atlas ling. Fasc. 28 n° 1306), während tisserand an seine Stelle trat. Es liegt ihm vl. texerius zu Grunde, worauf gleichfalls *Teissier*, *Tessier* — nur noch sporadisch üblich — beruhen. Ganz ausgestorben ist das von Godefroy belegte und als Familiennamen nicht seltene *Tissot* mit derselben Bedeutung.

Ferner seien einige altfranzösische Adjektiva erwähnt, die fast nur noch in den Familiennamen zu finden sind. *Convert* war die Bezeichnung der zum Christentum übergetretenen Juden und Mohamedaner. (Michel le convert, Livre de la Taille a. 1292). — *Heingre* hatte denselben Sinn wie mince, grêle; es stammt nach W. Foerster vom deutschen „hager", was von G. Paris bestritten wird, ohne daß er eine andere Erklärung gibt (Rom. XVII 425). — *Rebours* wird heute nur noch substantivisch gebraucht, im Altfranzösischen jedoch war es auch Adjektiv = revêche, morose; vgl. *Lerebour*, *Lerebours* und *Lerebourg* mit mit Anlehnung an le bourg. (Ricardus Rebors, Ant. Norm. XVI 16). — *Rendu* hatte die Bedeutung von „Klausner" reclus, moine (vgl. *Lerendu*). — Mit *Romieu* wurde ursprünglich nur der Pilger, der nach Rom zog, bezeichnet, dann aber auch allgemein der „Pilger". — *Saive* und *Sève*, *Lesève* sind dialektische Formen von nfr. sage, lat. sapius nach Herzog (Arch. f. d. St. d. n. Spr. u. Lit. CIX 130—136), lat. sapidus nach Schuchardt (Z. f. r. Ph. XXVII 110). — In *Lesouef* und *Souef* liegt lat. suavis zu Grunde, das sich über soef zu souef entwickelte. — *Letort* und *Tort* haben das Partizipium Praeteriti tortum von torquere bewahrt, das sonst nur noch in den Substantiven tort Unrecht und tourte Torte sowie in Ortsnamen erhalten ist (vgl. Buckeley 147). Obige

Namen haben adjektivische Bedeutung: bossu oder auch boiteux. *Torte* und *Tourte* sind die entsprechenden Feminina. (Ascius le Tort, Ant. Norm. XVII 647, Ascelina la Torte, ibd. 935). Nach Mistral haben auch *Torche* und *Torchet* die Bedeutung von bossu; sie dürften auf vl. torquus > torcus bzw. torcatus beruhen.

Ein sehr beliebter Beiname war *Goupil*, an dessen Stelle als Appelativum im allgemeinen renard getreten ist. Über seine Etymologie spricht sich Baist (Z. f. r. Ph. XXVIII 95) dahin aus, daß lat. vulpeculus vom germ. hwelp beeinflußt worden sei, sodaß das anlautende *v* zu *g* wurde. Andere Formen sind *Verpillet* und *Guerpillon;* sie erklären sich daraus, daß in golpil das *l* zu *r* wurde, und bei dem vortonigen *o* eine Schwächung zu *e* eintrat (vergl. K. Rockel: Goupil, Diss. Breslau 1906; Roger Goupil, Ant. Norm. XVI 10). — *Lehongre* ist die Volksbezeichnung „der Ungar"; dieses Wort scheint ihm auch zu Grunde liegen. (Radulphus le Hongre, Pouillés Rouen 329).

Auch die von Ortsnamen hergenommenen Familiennamen weisen manche Bestandteile auf, die dem modernen Französisch fremd geworden sind, darunter selbst solche lateinische Substantiva, die der Altmeister Diez als in den romanischen Sprachen verloren gegangen bezeichnete. Auf diese zuerst hingewiesen zu haben ist das Verdienst von J. Buckeley's „Beiträgen zur Ortsnamenforschung". Ihnen verdanken wir auch eine schöne Bereicherung unserer Kenntnisse der Familiennamen.

Das lat. fagus entwickelte sich im Provenzalischen zu fau, im Französischen zu fo, fou und im Pikardischen zu feu (vgl. Östberg: Les voyelles vélaires p. 45). Dementsprechend haben wir die Familiennamen *Defaux*, *Delfau*, *Delfaux*, *Defou*, *Desfous*, *Dufau* und *Dufeu*. In der Verbindung mit bellus > beau tritt es uns in *Beaufeu* entgegen, das in Ant. Norm. XV

216 a. 1442 belegt wird: Jehan de Beaufeu. Auch *Beaufour* mit unorganischem *r* kann diesen Ursprung haben, wie der Ortsname *Beaufour* in der Normandie erkennen läßt, der ehemals bella fagus hieß; meist werden wir darin jedoch lat. furnus sehen müssen (vgl. Buckeley op. cit. S. 74). Auf lat. fagia gehen zurück *Defay*, *Dufay* und *Defait*, mit Anlehnung an fait < factum. — *Dehors* enthält lat. hortus, das dem germ. gardin (jardin) hat weichen müssen (afr. hort, ort); damit hängen auch zusammen *Delor*, *Delord*, *Deshors*, *Desort*. — *Delaître*, *Delestre*, *Delettre* enthalten das lat. atrium, womit man im Mittelalter die geweihten Plätze um die Kirche herum bezeichnete. (Gaufridus de Atrio, Pouillés Rouen 30). — *Dumeix*, *Dumez* gehen zurück auf lat. mansum. *Dumas* ist eine Grenzform zwischen prov. *Delmas* und französischem *Dumes*. Aus *Dumeis* hat sich *Dumois* weiterentwickelt. (Jehan du Mas, Spic. Briv. 255 a. 1463). — Lat. rivus ergab den Lautgesetzen gemäß rif in *Durif*. Auf eine Form riu — vor *u* ist das *v* meistens geschwunden (Meyer-Lübke: Einführung etc. S. 131) — geht zurück riu und mit Metathese ruy in *Duruy*. Eine dritte Gestaltung ist rieu, für die wir rivellus (>riuel> riel>rieu, vgl. Rom. XXII 8) anzusetzen haben; es ist erhalten in *Durieu*, *Derieux*, *Delrieu*. — In *Dussault*, *Lesault*, *Sault* liegt lat. saltus = détroit, défilé vor. — Das germ. holm hat sich in Frankreich durch manchen Ortsnamen erhalten und von diesen rühren her die Geschlechtsnamen *Delolme*, *Deloume*. Dann aber hat dieses houme Angleichung an *homme* erfahren in *Duhomme*, *Delhomme*, *Lhomme* und dem Deminutivum *Hommet*. Le Houlme (Seine Infér. c[on] de Maromme) findet sich in den Pouillés Rouen 13 als le Homme. (Pierre du Houme, Livre de la Taille 1292 S. 41). — Die Namen *Dumesnil*, *Duménil* beruhen auf vl. mansionile = maison de campagne.

Verzeichnis der besprochenen Namen.









Lebenslauf.

Geboren wurde ich, Josef Kremers, kath. Konfession, am 9. Juli 1886 zu Wissen a. d. Sieg als Sohn des verstorbenen Bauunternehmers Jos. Kremers und seiner Gemahlin Antonie geb. Gantenberg. Meine erste Vorbildung erhielt ich auf der Elementarschule zu Duisburg a. Rh., von der ich Ostern 1898 in die Quinta des dortigen Kgl. Gymnasiums übertrat. Am 13. März 1906 verließ ich die Anstalt mit dem Zeugnis der Reife und begab mich für die ersten zwei Semester zum Studium der neuern Sprachen nach München. Um mich in dem praktischen Gebrauch der Sprachen zu vervollkommen, verbrachte ich je ein halbes Jahr an den Universitäten Genf, Neuchâtel und London. Seit Herbst 1908 studiere ich in Münster, wo ich am 22. Juni 1910 meine mündliche Prüfung bestand.

Bei dieser Gelegenheit drängt es mich, allen meinen verehrten Lehrern meinen herzlichsten Dank für die Förderung meiner Studien auszusprechen. Vor allem aber möchte ich Herrn Geh. Regierungsrat Prof. Dr. H. Andresen vielmals danken, daß er mir die Anregung zu dieser Arbeit gab und mir bei ihrer Abfassung aufs liebenswürdigste stets mit Rat und Tat zur Seite stand.


Princeton University Library
32101 067889970